

# LOS ISRAELITAS, DISCONFORMES CON EL «PLAN ROGERS» QUE SE DISCUTE EN LA O. N. U.

Egipto coloca baterías soviéticas de misiles a 20 kilómetros del Canal

# SE ABRE FUEGO

BEIRUT. (Efe-Upi). — Un súbito libanés resultó herido y dos casas fueron destruidas cuando aviones israelíes atacaron ayer zonas del Sur del Líbano, anunció un portavoz militar. El portavoz declaró que el ataque, que duró una hora, se dirigió contra las alturas que rodean a los pueblos de Kfar

Chuba y Chebaa, ambas a un kilómetro y medio de la frontera con Israel. Añadió el portavoz que resultaron muertas algunas cabezas de ganado. Este ataque es el tercero que se lleva a cabo contra el Líbano desde que entró en vigor el alto el fuego entre Israel y Egipto, el pasado viernes.

POSIBLE VIOLACION WASHINGTON. (Efe). — Robert Mc Closkey ha declarado en Washington que los Estados Unidos discuten actualmente con funcionarios israelíes los rumores sobre una posible violación del alto el fuego en Oriente Medio por parte de la República Árabe Unida. Los rumores fueron publica-

dos en el periódico «Los Angeles Times». Asimismo, fuentes israelíes en Washington se niegan a comentar sobre el tema, aunque se dice que Tel Aviv está asimismo investigando la supuesta violación del alto el fuego. COHETES SOVIETICOS EN EL CANAL TEL AVIV (Efe-Reuter). — La

Unión Soviética y Egipto han trasladado baterías de misiles «Sam 2» y «Sam 3» a una zona que dista de 20 a 30 kilómetros del Canal de Suez, violando así el alto el fuego en Oriente Medio, declararon anoche fuentes bien informadas. Las fuentes indicaron que la mayor parte de las baterías fueron trasladadas antes del

amanecer del sábado, cuatro horas después de entrar en vigor el alto el fuego, aunque algunas fueron instaladas el jueves, antes del alto el fuego. Hasta el momento no se ha hecho ninguna declaración oficial sobre el particular en Tel Aviv. Las fuentes afirmaron que Israel informó inmediatamente a Estados Unidos de la violación del acuerdo, violación que se considera de suma gravedad en Israel.

(Información página 8)



Un niño, atropellado en la carretera de Zaragoza

Mientras las protestas arrecian contra Brandt

## RUSIA Y ALEMANIA SE DAN LA MANO

(Crónica de nuestro corresponsal en Bonn pág. 7)

# NUEVA RIOJA

Director: JOSE MARIA LOPE TOLEDO

Edita NUEVA RIOJA, S. A. Apdo. 28 Dpto. Legal: LO-2. Redacción, Administración y Talleres: Vara de Rey, 68. Teléfono 21-31-00. Número 9.864. Año XXXI. Jueves, 13 de agosto de 1970. 16 páginas. 4 pesetas

¿TIENE VD. UN COMPROMISO SOCIAL...? ¡...NO SE PREOCUPE!

## RODILEN

EL ESTABLECIMIENTO DE LOS ARTICULOS DE REGALO... SE LO SOLUCIONARA MAS DE 50 JUEGOS DE CAFE EXPUESTOS, DIFERENTES SURTIDO EN LAMPARAS DE CALIDAD Y BARATAS TENEMOS EL DETALLE QUE BUSCA PARA SU CASA O REGALO

San Agustín, 14. Telf. 21-39-39.

LOGROÑO

## PELE, «BANQUERO»



Al «rey Pelé» le llueven las proposiciones de negocios, empleos y cargos directivos de las más diversas empresas. Ahí tienen ustedes ahora a la «perla negra» firmando un contrato con el Banco Industrial de Campina Grande como director de Relaciones Públicas. Salario: setenta mil pesetas mensuales. — (Telefoto «Cifra»)

Fractura de cráneo en un accidente

## MUERE LA ESPOSA DE CHABAN DELMAS

PARIS (Efe). — El accidente de carretera que costó la vida a la esposa del primer ministro francés, Marie Antoinette Chaban Delmas, se produjo ayer tarde en la región de Urrugne (Pirineos Orientales).

El coche en que viajaba la señora Chaban Delmas cayó en la zanja que bordea la carretera. La señora del primer ministro, que, al principio, pensaba sufrir solamente de una fractura en la pierna, fue hospitalizada. La cosa era más grave, puesto que se trataba de una fractura de cráneo.

Marie Antoinette Chaban Delmas era la segunda esposa del primer ministro y madre de cuatro hijos.

Según se ha informado, el accidente se produjo en las inmediaciones de Burdeos.

Los esposos Chaban-Delmas acostumbraban a pasar sus vacaciones en una finca de su propiedad en término de Urrugne, Francia, no lejos de la línea fronteriza entre los dos países, acostumbrando realizar frecuentes visitas a esta localidad.

Objetivo: cada habitante de la tierra, un amigo

# Mao lanza su «revolución diplomática»

(Crónica de nuestro corresponsal en Viena pág. 7)



# MEC: ¿Qué pasará con los precios agrícolas?

Delante de la próxima entrada en vigor del acuerdo comercial preferencial firmado entre España y el Mercado Común, previsto para el 1 de octubre de este año si no salen inconvenientes, los españoles, según su actividad, se preguntan cuáles serán las incidencias concretas del mismo. Para los industriales, la preocupación estriba en conocer si sus productos se verán o no afectados por el acuerdo. Para el hombre de la calle y para el ama de casa, a los que, incomprensiblemente, no se les ha definido muy bien el alcance del acuerdo y siguen pensando que España se ha incorporado al Mercado Común, el mayor fantasma es intentar descubrir si el acuerdo repercutirá o no en un alza de precios dentro del mercado español.

## PRECIOS: ¿SUBIRAN O BAJARAN?

En realidad hay muy poco escrito sobre el tema. Posiblemente los especialistas en la materia habrán realizado sus estudios sobre la incidencia sobre los precios del acuerdo España-C E E, pero hasta el momento el secreto es total.

Considero que sería un tanto utópico pretender analizar en un artículo las futuras repercusiones del acuerdo en la vida española de cada día, es decir, en los precios. Será la propia marcha del acuerdo la que servirá para definir hasta qué punto beneficiará o perjudicará al español medio que tiene que dividir su paga mensual en comida, alojamiento, vestidos, transporte y, si le queda, esparcimiento.

Ateniéndonos simplemente a lo que figura en el acuerdo España-C E E, firmado el 30 de junio en Luxemburgo, parece que no es falso pronosticar que habrá una serie de productos que aumentarán de precio; otros, en cambio, por lógica económica, sufrirán un descenso.

La CEE ha concedido preferencias arancelarias a la mayor parte de los productos agrícolas españoles, tales como las naranjas, el vino, las frutas, etc. Al aumentar la demanda de tales productos en el Mercado Común, su precio en los mercados españoles sufrirá un aumento.

Por su parte, España concede a la CEE unas rebajas arancelarias a diversos productos comunitarios, casi todos industriales, que gozarán de mayores facilidades para ser vendidos en el mercado español. Por consiguiente, algunos productos industriales experimentarán un descenso de precios.

El problema no sería mayor, a simple vista, si los porcentajes entre el aumento de los precios en los productos agrícolas y el descenso de los industriales — como consecuencia de la posible entrada de productos provenientes de la CEE a más bajo precio que los nacionales — mantuvieran una equivalencia. Como es fácil prever tal hecho, a menos de momento, no ocurrirá, y frente a un acuerdo España-C E E es previsible que el pueblo español tenga que pagar más caro los productos de la «cesta» de la compra, sin poder beneficiarse de una manera amplia de una baja de precios en algo tan concreto, por ejemplo, como los automóviles o los electrodomésticos de poderlos adquirir a precios europeos. Una posible baja de tales objetos sólo sería previsible si la industria nacional en tales sectores tuviese que enfrentarse llanamente a una competencia extranjera-europea dentro del mismo mercado nacional.

El problema no sería mayor, a simple vista, si los porcentajes entre el aumento de los precios en los productos agrícolas y el descenso de los industriales — como consecuencia de la posible entrada de productos provenientes de la CEE a más bajo precio que los nacionales — mantuvieran una equivalencia. Como es fácil prever tal hecho, a menos de momento, no ocurrirá, y frente a un acuerdo España-C E E es previsible que el pueblo español tenga que pagar más caro los productos de la «cesta» de la compra, sin poder beneficiarse de una manera amplia de una baja de precios en algo tan concreto, por ejemplo, como los automóviles o los electrodomésticos de poderlos adquirir a precios europeos. Una posible baja de tales objetos sólo sería previsible si la industria nacional en tales sectores tuviese que enfrentarse llanamente a una competencia extranjera-europea dentro del mismo mercado nacional.

El día veintiocho de los corrientes, a las diez horas, se celebrará en el salón de actos de esta Delegación la venta, en pública subasta, de los siguientes automóviles:

Lote primero: Un automóvil usado, marca PEUGEOT, matrícula 860-LB-31, considerado como desecho para desguace, tasado en 2.500 pesetas.

Lote segundo: Un automóvil usado, marca PEUGEOT 404 Diesel, matrícula TF-53.842, en condiciones de marcha, tasado en 115.000 pesetas.

Lote tercero: Un automóvil usado, marca PEUGEOT 403, matrícula 847-DX-40, en condiciones de marcha, tasado en 180.000 pesetas.

En la misma fecha se celebrará la subasta de los automóviles cuyo abandono u orden de subasta se produzca hasta el citado día.

La subasta se ajustará a las condiciones reseñadas en el pliego fijado en el tablón de anuncios de la Delegación.

Logroño, 11 de agosto de 1970.

EL INSPECTOR DE ADUANAS

## CORTO Y LARGO PLAZO

Durante los seis años previstos para el acuerdo en su primera fase y cuyo pase a una posterior etapa no es automático, buena parte de la industria española seguirá protegida. Podrá continuar elevando sus precios y reinar en el mercado. Al término de la etapa de seis años el planteamiento será distinto. Un sector de la industria española, de hecho casi exclusivamente en manos de capital extranjero y fabricando bajo licencias, estará, teóricamente, a nivel europeo y podrá permitir una competencia de mercado que puede repercutir en una baja de precios en ciertos productos industriales.

Por tales razones, de momento, es casi seguro que las repercusiones del acuerdo en materia de precios serán desfavorables. El acuerdo España-C E E puede tener una primera fase en la que habrá que apretarse el cinturón. Dependerá de la evolución, a todos los niveles, de la vida española durante estos seis años para que en un futuro próximo la integración española al Mercado Común sea real y podamos disfrutar, o sufrir, las consecuencias económicas, políticas y sociales del resto de Europa. Una Europa en la que aumentan los precios, pero también los salarios, en la que se pretenden luchar contra la inflación a nivel comunitario y en la que se prevén medidas de cooperación monetaria que ayudarán a los países más débiles contra una eventual devaluación de su moneda, y en la que se lucha por contar con un Parlamento europeo elegido por sufragio universal.

(R. Vilaró Giral, en «Madrid»)

# UNA OBSESION: VENDER

MADRID, 12 (Pyresa). — Una vez más hemos de hablar de sostenimiento al referirnos a la segunda sesión de la semana bursátil madrileña. Entre los no muy numerosos asistentes se conjugó demasiado el verbo «vender», demasiado, teniendo en cuenta que los resultados no son tan malos como pudiera parecer; siempre se puede encontrar el pulso del dinero cuando la estabilidad de un cambio se ordena de manera irregular.

La mañana se resume en muy pocas líneas. Los Bancos estuvieron mucho más reacios a cambiar sus anteriores cotizaciones, y salvo la cesión de Bilbao y, los avances de Banesto y Santander cerraron con repetición. El grupo eléctrico pierde todos sus puntos positivos, menos Cantábrico e Iberduero; el resto fueron bajas. Buscando anotación positiva encontramos la máxima de la sesión los diez enteros de Dragados, que de esta forma ha conseguido reponerse de sus

pérdidas, subiendo por encima del precedente anotado el viernes.

Hubo retrocesos en Alimentación, Químicas, Teléfonos e Inmobiliarias, siendo en el caso de estas últimas de alguna consideración. La demanda continúa interesada por los títulos de Monopolios, y, de una forma mucho más irregular, por alguna Siderúrgica, principalmente del sector de la construcción de automóviles. Como final anotaremos la presencia de la demanda al cierre de la sesión en torno a una decena de valores de diversa procedencia, en su mayoría bancarios.

Por corros, en el bancario subieron Banesto, 6, y Santander, 4; Bilbao perdió cinco puntos, y repitieron Bankunión, Central, Fomento, General, Hispano, Iberico, López Quesada, Popular y Urquijo. En Eléctrica repitieron Cantábrico e Iberduero, mientras perdieron enteros Hidrola, 275; Fenosa, Cataluña y Viesgo, 2; las pe-

queñas de Fecsa, Reunidas de Zaragoza y Sevillano, 1; y Unión Eléctrica Madrileña. La industria de la alimentación registra baja en sus tres componentes. Agulla perd 3, y Azucarera y Ebro, dos.

En Minas, Felguera repite sus valoraciones. Monopolios registra la subida de once puntos de Campsa. En Construcción e Inmobiliarias mejoraron, Dragados, 10; Portland, 2, e Hidrocivil, medio punto. Vallehermoso repite y retroceden, Urbis, 10, e Inmobiliaria, Metro, ocho. En Químicas una sola mejora: los cinco puntos de Cross Explosivos y Monopolio de Petróleos pierden tres, y Energia, dos.

En Siderometalúrgicas, Fasa se anota un punto de mejora, Material repite, y pierden, dos Santa Ana, y uno y medio, Altos Hornos.

Quedan por anotar las mejoras de dos enteros de Sniace; la pérdida de uno de Telefónica y Fecsa, y las alzas de Metro y La Unión y El Fenix.

# LA BOLSA, AYER

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE BILBAO		
Acciones	11-8	12-8	Acciones	
Central	1.046	1.046	Bilbao	865
Banesto	828	834	Central	1.040
Exterior	484		Banesto	818
Hispano Americano	805	805	Guipuzcoano	875
Ibérico	758	758	Hispano Americano	800
Popular	845	845	Vizcaya	840
Rural y Mediterráneo	428	295	Aurora, S. A.	800
Campsa	284	295	La Polar, S. A.	940
Tabacalera	250		Viesgo	218
Telefónica	280	279	Reunidas de Zaragoza	103
Viesgo	221	219	H. Española	245
Langreo	201		Iberduero	312
Reunidas de Zaragoza	103	102	Sevillana de Electricidad	233,50
Fecsa, 1.000	283	282	Navierna Aznar	140
Fenosa	178	176	Navierna Vascongada	265
H. Cantábrico			Altos Hornos	101,50
H. Española	247,50	244,75	Duro-Felguera	69
Iberduero	314	314	Babcock y Wilcox	90
Nansa	148	149	Echevarría	140
Sevillana de Electricidad	231	230	Cerrajería de Mondragón	160
Eléctrica Madrileña	219	218,50	Aviación y Comercio	83
Altos Hornos	103,50	102	F. C. Vascongados	52
Juro-Felguera	80	80	Transportes Sub. Bilbao	72
Sapta Ana	137	135	Faes	531
Tudor	525	525	Nitratos de Castilla	195
Fasa	262	263	Resinera Española	322
Material y Const.	133	135	Sefanitro	195
Quijano	100	100	Vacasa	280
Seat	525		Papelera Española	117
Dragados y Const.	680	700	Telefónica	280
Hidrocivil	81	81,50	Inespa	522,93
Inmobiliaria Urbis	330	320	Eurovalor	1.964,22
Portland Valderrivas	450	452	Eurovalor-2	466,19
Valenciana de Cementos	515		Inrenta	1.484,66
Ebro	763	761	Suma	1.188,82
El Águila	258	255	Fontisa	930,54
General Azucarera	186	184	Gesta	888,16
Cris	241	246	Gramco Iberia	91,49
Dow - Unquinesa	300			91,25
Industrias Aragonesas	210	208		
Española de Petróleos	448	445		
Hidro-Nitro	144	144		
Ibérica	69	69		
Petroliber	269			
Española de Explosivos		350		
Unión Resinera		320		
Cartisa	492	500		
General de Inversiones		517		
Insa	137	135		
Cristalería 1.000	820			
Galerías Preciados	390			
Española del Zinc		154		
Fecsa		123		
El Fenix	775			
Papeleras Reunidas	219			
Sniace	172	174		
Transmediterránea	220	220		

## ANUNCIOS OFICIALES

### GOBIERNO MILITAR DE LOGROÑO

#### Junta Local de Contratación

Se admiten ofertas para la ejecución por «Contratación Directa» de las obras de Presupuestos Titulado «REPARACION DE CUBIERTA EN LA NAVE SUR (HOGAR DEL SOLDADO) DEL REGIMIENTO DE ARTILLERIA DE CAMPAÑA NUM. 46 de Logroño, por un importe de 361.968 pesetas (trescientas sesenta y un mil novecientas sesenta y ocho pesetas).

Plazo de admisión de las ofertas, en sobre cerrado y lacrado, hasta las doce horas del día 25 de agosto de 1970, en el Gobierno Militar (Junta Local de Contratación), donde se les entregará el correspondiente recibo.

El modelo de ofertas así como los documentos relacionados con esta obra, se encuentran a disposición de los concursantes, en la Biblioteca del Regimiento de Artillería núm. 46 de Logroño, donde el personal de la Comandancia de Obras de la Plaza, explicará sobre el terreno, y a la vista de los planos y presupuesto, los pormenores de la obra objeto de este concurso, desde las once de la mañana hasta la una y media de la tarde.

El importe de este anuncio será por cuenta del adjudicatario. Logroño, 12 de agosto de 1970.

El Coronel Jefe de la Junta Local de Contratación

### DELEGACION DE HACIENDA

#### SUBASTA DE AUTOMOVILES

El día veintiocho de los corrientes, a las diez horas, se celebrará en el salón de actos de esta Delegación la venta, en pública subasta, de los siguientes automóviles:

Lote primero: Un automóvil usado, marca PEUGEOT, matrícula 860-LB-31, considerado como desecho para desguace, tasado en 2.500 pesetas.

Lote segundo: Un automóvil usado, marca PEUGEOT 404 Diesel, matrícula TF-53.842, en condiciones de marcha, tasado en 115.000 pesetas.

Lote tercero: Un automóvil usado, marca PEUGEOT 403, matrícula 847-DX-40, en condiciones de marcha, tasado en 180.000 pesetas.

En la misma fecha se celebrará la subasta de los automóviles cuyo abandono u orden de subasta se produzca hasta el citado día.

La subasta se ajustará a las condiciones reseñadas en el pliego fijado en el tablón de anuncios de la Delegación.

Logroño, 11 de agosto de 1970.

EL INSPECTOR DE ADUANAS

### AGENCIA DE NOTICIAS

#### JOMAR



REPARTO DE CORRESPONDENCIA Y PROPAGANDA EN GENERAL  
— CONSULTE PRECIOS —  
— OVIEDO, 15, 4.º TELF. 225576

# «LOS BOSCOS»

## CENTRO RECONOCIDO DE FORMACION PROFESIONAL INDUSTRIAL

OFERTA: Los muchachos de 14, 15 y 16 años de edad que hayan obtenido el Certificado de Estudios Primarios o tengan estudios de Bachillerato equivalentes, la oportunidad de realizar los estudios siguientes:

- DELINEANTE INDUSTRIAL
- DELINEANTE DE LA CONSTRUCCION
- AJUSTADOR
- TORNERO
- INSTALADOR-MONTADOR
- BOBINADOR-MONTADOR
- EBANISTA-CARPINTERO

Los que tengan aprobado cuarto de Bachillerato, aunque no tengan aprobada la Reválida, pueden sacar dos cursos en un año.

La Escuela cuenta con profesorado selecto y excelentes instalaciones para prácticas de taller. Estos estudios pueden cursarse como alumnos externos, internos o mediopensionistas. Las mensualidades, tanto para unos como para otros, son muy económicas.

El plazo oficial de matrícula será del 1 al 30 de septiembre, pero durante todo el mes de agosto se puede solicitar reserva de plaza.

Más información, en la Secretaría del Centro: Avda. Pérez Galdós, 38 Teléfono 21-13-62 LOGROÑO.

### VISITE EXPOSICION DE MUEBLES DE FORMICA Y QUEDARA MARAVILLADO

Juan C. Ortiz

VELEZ DE GUEVARA, 8.

### SAN SEBASTIAN

Salida, el 15, a las 7 mañana. Regreso, el 16, a las 10 noche  
PRECIO 160 PTAS.

### SANTANDER

Salida, el 15. Regreso, el 16. Precio, 250 PTAS.  
Reservamos alojamiento al que lo desee

### VIAJES ARALAR

G. A. T. 128

Teléfonos 211859 y 223639

Plaza H. TOLEDO, 10. EDIFICIO CALZADOS VERANO



# SALUD

Estamos empeñados en no hacerle mayor caso. Aquí, en efecto, es rigurosamente cierto aquello de que nos acordamos de Santa Bárbara cuando truena, y se acabó. Luego, ni un Padre-nuestro. Esto es lo que sucede con la salud. La recordamos, valoramos su realidad, pero sólo cuando estamos en peligro de perderla, en trance de que se resienta en forma notable.

La postura, el pensamiento, es general: si todo funciona bien, si nada duele, ¿para qué preocuparme? Y si no se produce esta básica preocupación, ¿a qué, cómo vamos a prestarle ningún cuidado? Dejamos al médico para casos un tanto extremos. Incluso, en ocasiones, antes de acudir a él, intentamos algún remedio —casero o no— que nos recetemos nosotros mismos, que nos recomienda un familiar o amigo sin más razón que el haberle ido bien a él en otra situación aparentemente similar.

Y lo hacemos alegremente, sin más, inconscientes del enorme peligro que corremos por simple capricho, sin conocimiento alguno que respalde tamaño disparate. Existe una clara subversión de valores, en la que se incurre con excesiva, intolerable frecuencia. Y el mal es genérico y no limitado a nuestro contorno, a nuestro medio ambiente.

En Alemania, un instituto demoscópico de Tubinga ha llegado a una conclusión dramática, desoladora: el sesenta y ocho por ciento de aquellas gentes llevan su coche a revisión e inspección periódica y, por el contrario, sólo un veinticuatro por ciento de los alemanes acude con normalidad al médico para comprobar el funcionamiento de su organismo.

Sin ir tan lejos, aquí, en nuestro medio ambiente, podríamos llegar con facilidad a una conclusión similar. Ahora mismo, en esta época de vacaciones, encontramos un ejemplo clarísimo. Antes de emprender un viaje de trescientos o cuatrocientos kilómetros, ¿quién no va con su coche a un taller para que lo dejen en inmejorables condiciones? Frenos, dirección, «calzado», aceite, transmisión, sistema eléctrico, caja de cambios, bujías, chicle, platinos... Pieza por pieza, porque deseamos la seguridad de que ningún percance habrá de producirse durante el desplazamiento. ¿Acaso hacemos igual con nosotros mismos? ¿Reparamos nuestro corazón, nuestra tensión, nuestros pulmones...?

La medicina, hoy día, con los enormes adelantos conseguidos, no puede limitarse a su misión curativa. La preventiva adquiere por fechas mayor relieve, y la práctica de lo que ha dado en llamarse «chequeo» viene a ser, en definitiva, algo así como un pasaporte para el mundo de la salud. Y no olvidemos que, para Marcial, la vida no era tan sólo vivir, sino, mejor, gozar de aquella. Quien no la tiene, muchas veces, podría haber evitado su pérdida sin mayor esfuerzo. Simplemente, por hablar en términos relacionados con lo ya dicho, con haberle prestado la misma atención que a su automóvil. (PYRESA)

GAYTAN

# Las cosas de Benavente

En el Madrid de antaño, todas las poesías eróticas de atribuir a Quevedo. Y a Carreño todos los chistes y cuentos ecotológicos. Pues bien. En el Madrid reciente, se endosaban a Benavente y a Valle-Inclán todas las salidas ingeniosas que rodaban por las mesas de los cafés. Se acuñaban en la Corte y luego pasaban a «provincias». Fidedignas o no, estaban siempre en el aire. Voy a recordar algunas referencias a don Jacinto.

Se hallaba éste en su tertulia de «El Gato Negro» —un café de la calle del Príncipe— cuando una tarde se presentó Baroja en la reunión. Y vino a sentarse en el diván junto al autor de «Los intereses creados» y precisamente sobre el sombrero de don Jacinto, chafándolo como un acordeón. Benavente le dijo:

—Pío, has confundido mi sombrero con la gramática. Un poeta muy conocido entró en la camarilla excusada. Y tardaba en salir

Profirió don Jacinto. —Se habrá dormido sobre sus laureles.

Corrió por Madrid una frase —¡Mejor están en Bombay!— que se hizo popular enseguida. Su origen fue el siguiente. Urrecha, un crítico teatral muy malo, enjuició en la Prensa el estreno de una obra de Echegaray. Por aquellos días se había desatado en Bombay la peste bubónica. Benavente hizo una quintilla.

Una gran peste bubónica se ha declarado en Bombay. Y Urrecha, aquí, hace una [crónica de un drama de Echegaray. ¡Mejor están en Bombay!

En la tertulia benaventina dijo don Jacinto que Valle-Inclán era uno de nuestros mejores escritores. Le cortó un oyente.

—Pues don Ramón no opta lo mismo de usted.

—A lo mejor estamos equivocados los dos —remató don Jacinto esgrimiendo su daga atica y florentina. En sus últimos años soñó

Benavente ir mucho en compañía de un adamita joven de cierto teatro de Madrid. Los amigos le gastaban bromas.

—Lo vemos muy animado, don Jacinto.

—¡Por Dios, señores! —contestó éste—. Pero si esa jovencita puede ser nieta mía...

—Eso no es obstáculo. Ahí tiene usted a Picasso, con más de ochenta años y casado con una muchacha de veinte.

—Buena, pero Picasso es... cubista.

A mediados de siglo le llevó un joven una obra teatral para que la leyera y le diese su opinión.

—Vuelva usted dentro de una semana.

Don Jacinto leyó la comedia y le dijo al novel cuando se le presentó escurriéndose por la tangente.

—Tome su obra. Si aplauden... aplaudirán una barbaridad. (PYRESA).

JOSE ALFONSO



## ¿SEGREGACION?

Quiero detenerme en el hecho de que las becas-salario están reservadas para aquellos que estudian carreras superiores.

Ante un tipo de segregacionismo que hasta la fecha me era desconocido, no he tenido más remedio que formularme ciertas interrogantes. Y es que resulta bastante incomprensible —aunque uno, como español, ya esté dispuesto a comprenderlo todo— que se crean medidas tan arbitrarias, y ante las cuales, por muchas vueltas que se den, no queda otro camino que el de la perplejidad y el desasosiego.

Porque es precisamente en las carreras de grado medio donde, por fuerza, que no por disgusto, van a desembocar una gran mayoría de jóvenes cuyas familias no pudieron sostener carreras de cinco (?) años de duración, y ante lo cual se optó por lo otro, por la carrera «pobre», que, en el más o menos cómodo plazo de tres años, permitía obtener un título con el que lanzarse adelante.

Y ante esto se responde con la privación de las becas-salario para este tipo de carreras. Sus razones, sobre todo, aunque a mí, de momento, las únicas que se me ocurren sean las de un intento de erradicación del maestrismo y similares del país, lo que, como tenebroso y brillante plan, no está nada mal.

(De «Primera Página»)

## FACTURAS DE GASTOS

En todos los tiempos y en todas las latitudes, los recaudadores de impuestos han tenido muy mala Prensa. A nadie le gusta pagar nada, y menos impuestos, sobre todo si encuentra algún pretexto para justificar su desgana. Y, ¿qué mejor pretexto que dudar del empleo que va a darse a los fondos recaudados?... ¿Se destinarán a construir una escuela o a organizar un pantagruélico banquete en honor del primer fantoche que aparezca por el país? Si mal no recuerdo, José Pla el gran escritor catalán, defendía la tesis de que las papeletas de las contribuciones debían ir acompañadas de las facturas de gastos que se iban a cubrir con el importe de aquellas. Por ejemplo: diez mil pesetas del impuesto sobre la renta para liquidar el importe de los gastos de sellos del sector de la Universidad. Y esta ojeriza a los recaudadores se agrava cuando un pueblo, dominado por un imperio, tiene que contribuir a los gastos del fisco imperial.

(De «La Vanguardia»)

## EL DIRIGISMO DEL OCIO

Ignoramos quiénes son los responsables de la idea de los grandes carteles que han proliferado estos días en las vallas publicitarias de la ciudad. Fijense ustedes atentamente, junto a una imagen absolutamente tópica de lo que debe ser un ciudadano dispuesto a emprender sus vacaciones, se añade un curioso texto. Primero, y en ese afán nacional de inventarnos días de la madre, del padre, del niño, del estudiante, del libro, quince días del algodón o de la lana, meses blancos, etc., llegamos ahora a un nuevo apelativo: agosto, mes turístico. Como podríamos habernos inventado otro: agosto, mes de los festivales de la canción; o agosto, mes de las chumberas en flor. Pero no acaba así la cosa. A continuación de lo de agosto, mes turístico, imperativamente, no sabemos si se nos aconseja o se nos exige, se nos dice entre exclamaciones: ¡viva! en grande! Como si se nos dijese: No sea usted aguafiestas. Sea usted buen ciudadano y agosto ¡viva! en grande! Váyase de vacaciones con su salario mínimo a Torreminas, S'Agaró o Punta Umbria. Todo sea en bien de la publicidad triunfalista.

(De «El Noticiero Universal»)

# Los monólogos de las vacaciones

Las Carmelitas dialogaban; los veraneantes monologan. Veanse las muestras.

### MONOLOGO DE LA MECANOGRÁFA

—El sol; gran invento este. Y la brisa del mar, una delicia. ¡Con el calor que hará hoy en la oficina! Esta vida cuesta lo suyo, pero una vez al año... Sólo por no levantarme a las siete de la mañana y estar encerrada ocho horas en aquella jaula, haría cualquier cosa. Volveré tostadita y sin ganas de darle a la máquina de escribir. A mí eso de la igualdad de derechos, me da lo mismo. Ya me la había impuesto hace mucho. Si; gran invento el sol, voy a cambiarme de postura. Pura y Loli se morirán de envidia. Son unas tacañas y marcharon a casa de una tía suya, en un pueblín de Avila. ¿Para qué querrán el dinero?

(El periódico dice: «Un inglés manco, de veintinueve años, que no encuentra trabajo, anuncia que se ven-

de como esclavo por ciento setenta mil pesetas pagaderas semanalmente durante un año y comprometiéndose a no ir a la huelga, para que su mujer y sus tres hijos puedan veranear en algún punto de España»).

—Aquel rubio de las gafas grandes, está intentando ligar. Debe tener los ojos como Peter O'Toole. Buena; le sonreiré. Tengo el palpito que es una hermosa aventura. De drogas, nada. No me da a mí por eso. A lo Corín Tellado, tampoco. Un término medio. Lo vamos a pasar chanchi en la discoteca y en el club. Cuando termine este cuba-libre, preguntaré cómo se llama. Cebro haberme puesto el mini-bikini. Luego tengo que encaquetarme la maxi. Es incómoda y una lata; pero los modistas mandan. ¿Y la cajita de las píldoras? No me la habré dejado en casa. No; aquí está. ¡Good morning, boy!

(El papá advierte: «Las vacaciones son momentos preciosos, pero debemos po-

ner atención al modo, al criterio con que usamos este tiempo libre y persona»).

### MONOLOGO DEL FINANCIERO

—En contra de mi costumbre, estoy nervioso. No puedo remediarlo. Mañana inauguramos el nuevo chalet y empezarán a llegar los invitados. El lunes se casan Cholo y Gloria. Serán las dos fiestas más sonadas de Europa este año. Ningún hombre de negocios del país ha reunido nunca tantos principales, banqueros y «play-boys» famosos, como yo. Mi mujer y las chicas se ocupan de todo y me han largado a la piscina con una buena provisión de whisky, para que no estorbe. Claro que a la hora de los cheques ya me llamarán. ¿Y qué haré con Paloma? ¿Qué disculpa voy a dar para hacerla venir, sin que se enteren de lo nuestro? Pili es tan celosa, después de treinta años de matrimonio...

(El periódico dice: «En la provincia obtiene de Nabl-

centenares de campesinos ocuparon más de cuarenta latifundios, en protesta por el impago de salarios y la negativa de los terratenientes a concederles prestaciones sociales. Un dirigente campesino fue muerto a tiros por un patrono»).

—No me salen las cuentas; tampoco voy a darme más vueltas a los números. Para eso están los empleados. Millón más, millón menos da lo mismo. Al fin y al cabo el dinero es para hacer felices a los amigos y para animarles a que firmen buenos asuntos con uno. Función social no siempre bien comprendida por quienes se pasan el tiempo protestando y no se conforman con nada. Conmigo las exigencias no valen. Cumplo la ley y doy lo que estimo oportuno, cuando lo creo conveniente. Eso de la pobreza es muy cómodo. Además, no he entendido a la Comisión Episcopal. ¿Y el Vaticano, qué? Por cierto, tengo que telefonar para que mañan-

ten algunos precios aprovechando que la gente se divierte y para el envío de esas transferencias al Líbano y a Suiza.

(Su Santidad afirma: «Un criterio de las vacaciones se dirige a la disipación, a la relajación moral, que cae frecuentemente en formas vulgares de excitación sensible y sensual»).

### MONOLOGO DEL MECANICO

—La residencia es buena y el veraneo nos saldrá económico. Es la primera vez que venimos. Me ha costado animarme, pero ella y los muchachos lo necesitaban todavía más que yo. A veces pienso que no hay que mirar tanto el dinero. ¿Para qué se quiere? Claro que para darle vueltas al tema hay que tenerlo. El seiscientos de segunda mano ha carburado bien. Ahora los suben, como todo. Dicen que poco. No sé; a mí eso de las estadísticas no me convence. Lo que importa es la cesta de la compra. Un trocito de

cerveza y a ver que dice el periódico

(El periódico dice: «Señor; ¿no quiere usted llevarse a esta niña? tiene dieciocho meses. Es la cuarta. Mi marido ha muerto; la casa se hundió. No tengo que darle de comer. Prefiero regalarla a que se muera de hambre. Lévesela»).

—¡Cuánta razón tenía aquél que dijo que siempre hay alguien peor que uno! Daremos unos duros para el Perú. ¡Esa pobre gente! Buen otoño nos espera. Tengo que acabar de pagar las letras del televisor y la Ferra quiere comprarse una nevera. Menos mal que los estudios de los chicos nos van a salir gratis. Esperemos que con el convenio colectivo se arregle algo la cosa. Sin violencias. Yo las odio. Bastante pasé aquellos tres años. Estos jóvenes de ahora no saben lo que fueron. ¡Esa madre! No se me va de la cabeza.

(Pablo VI aconseja: «Échese los que durante las va-

caciones saben fijarse a sí mismos algún día de retiro espiritual»).

### UN PUEBLO FELIZ

Herbert Frodesdorff, director de cine alemán, acaba de proclamar: «He descubierto que el pueblo español es feliz. Sabe encontrar la quintaesencia en cada cosa. Una sonrisa, un vaso de vino, un bocadillo, una excursión, colman muchas veces las aspiraciones de un español. Eso es un gran arte. Sacarle partido a la vida sonriendo, es algo maravilloso».

Bernanos, como la paloma de Alberti, se equivocaba. Las ilusiones eran peligrosas en la época de Don Quijote. Ahora, al parecer, todo se cumple. Lo prueba el veraneo. (PYRESA).

JESUS VASALLO

# HA MUERTO

## «LA TIA COLORINA»



ARNEDO. — (De nuestro corresponsal, Paco Portillo).

El pasado domingo por la noche entregó su alma a Dios, a la edad de 90 años, la bondadosa señora doña Catalina Tomás Herrero, viuda de don Antonio Ruiz-Alejos.

La difunta, conocida por todos sus conciudadanos por el sobrenombre de "La tía Colorina", comenzó a vender y repartir a domicilio "La Rioja" hace cuarenta y tres años, época en que, como se sabe, todos los diarios valían diez céntimos. Han compartido su trabajo algunos de sus hijos y nietos, desde muy pequeños, pero, a pesar de ello, no hace mucho tiempo, se la veía a ella recorrer el pueblo con periódicos debajo del brazo. Ha podido observar, por tanto, todas las modificaciones y aumentos de precio que desde su antiguo título hasta el actual de «NUEVA RIOJA» ha tenido "el periódico de los riojanos" en el transcurso de tantos años, así que ya lo tenía como "algo suyo". Actualmente sigue distribuyéndolo su hijo don Antonio, como una herencia, en un kiosco instalado en lo más céntrico y transitado de la ciudad.

Por ello es lógico que desde las columnas de "su periódico" se tribute con el recuerdo un homenaje póstumo a la popular señora que ha legado a sus hijos un encomiástico ejemplo de bondad, laboriosidad y constancia.

Es natural, por las simpatías con que contaba la difunta y sus familiares, que el acto de la conducción del cadáver, iniciado desde su domicilio a las seis y media de la tarde del lunes, se viese muy concurrido, así como la iglesia de San Cosme mientras la celebración de los funerales de cuerpo presente.

A la vez que deseamos a la extinta un eterno desanso, recibamos el testimonio de nuestra más sentida condolencia sus apenados hijos, don Victorio, don José María, don Pedro, don Gregorio y don Antonio; hijas políticas, veintinueve nietos, nietos políticos, dieciocho biznietos y demás familia.

**DESPLAZAMIENTO A QUEL**  
La nota más saliente del pasado domingo es que se quedó nuestra ciudad casi desierta, para aumentar, hasta el grado superlativo la animación de las fiestas del Pan y Queso, que se han estado celebrando en el cercano pueblo de Quel durante toda la semana.

Los pasquines que se han colocado en sitios visibles anunciando renombra d i s i m o s conjuntos han absorbido la atención de los arnedanos que han sentido irrefrenable curiosidad por contemplarlos.

El encierro, el festival tarino de la tarde, los partidos de pelota y las películas anunciadas han sido también poderosos imanes que

han movilizado coches de línea, taxis, motos y turistas sin descanso, desde las primeras horas de la mañana hasta las últimas de la noche.

En fin, Quel fue el domingo, un hervidero de gentes de pueblos limítrofes, pero Arnedo, como siempre, por una antigua tradición que se lee en la carta, en la misa que se celebra en la ermita el día 6, es el que más contribuye a animar las fiestas del Pan y Queso.

El tiempo, aunque se ha tornado fresco nuevamente, no ha influido nada para restar público a los actos festivos del pueblo vecino.

**«MANOLO, EL DEL TRIGO» ENTRE NOSOTROS**

Con motivo del cumpleaños del veterano ebanista don Paulino Montiel, nos reunimos el sábado por la noche en la Cafetería Niza unos cuantos amigos por él invitados.

Aunque un poco tarde, no faltó a la cita don Manuel García Murga, más conocido en nuestra ciudad por «Manolo el del Trigo», simpático y campechante en el más amplio sentido de la palabra, que asumió durante trece años la Jefatura del Servicio Nacional de Cereales en el Almacén de Arnedo y sub-almacenes de Enciso y El Villar de Arnedo.

En 1957 marchó a Lerma con el mismo fin, ocupando el cargo hasta hace muy pocos días, y con motivo de su nuevo traslado a Viana (Navarra), los lerneños, encabezando la Comisión su alcalde, le tributaron un cariñoso homenaje de despedida, como testimonio de las simpatías a que se ha hecho acreedor por el eficiente desempeño de su cometido en dicha localidad burgalesa.

Tras pasar unos días entre nosotros, marchará a hacerse cargo de su nuevo destino, en el que no dudamos seguirá acumulando éxitos.

# Aparecen restos humanos en las obras de Santa María

NAJERA.—(De nuestro corresponsal, Luis Royo).

En su día dijimos cómo se habían reanudado las obras de restauración del Monasterio de Santa María la Real, acometándose las tan necesarias como eran del portico que da entrada a la iglesia de nuestro Monumento Nacional.

Si volvemos hoy sobre el tema, es porque, al excavar y retirar las escaleras que en ese lugar existían, se han producido ciertos hallazgos, que, aunque sinceramente hayamos de decir que no creemos revistan excesivo interés, sí creemos ofrecen cierta curiosidad.

Junto con las bases de algunas columnas que parecen indicar existió allí un espacio cubierto, han sido halladas las tumbas de tres personas, con las calaveras inicialmente en buen estado, y una de ellas indudablemente tratándose de un niño. Como losa de estos sepulcros, aparecieron varias piedras, que a la vez servían actualmente de escalones, y que en uno de sus lados ofrecen unos relieves

antiguos, y en estado un tanto deficiente.

La fantasía popular dio lugar inmediatamente a muchas interpretaciones: se trataba de la sepultura de un importante personaje desconocido que intervino en la construcción del templo, los restos podían ser románicos procedentes del monasterio levantado el siglo XI... Pero lo cierto es que nada se sabe, y, aunque enfiemos prematuros entusiasmos (a pesar de que nos gustaría equivocarnos) insistiremos en que prevalece el criterio de un escaso interés histórico o arquitectónico. A pesar de lo cual, convendrá conservar al menos las losas.

### EXPOSICION

Cuando sean públicas estas líneas estará abierta en los locales de la Jefatura Local del Movimiento una exposición de pintura. El horario hasta el domingo, en que ha de ser clausurada, será a partir de las siete de la tarde.

Es autor de las obras expuestas un joven najerino, José Luis Galiano, que quie-

re aprovechar unos breves días de vacaciones en su pueblo, para ofrecer a sus paisanos una serie de obras (principalmente oleos y dibujos) con alguna de las cuales ha obtenido varios premios en su actual residencia por tierras catalanas.

Es indudable que la exposición ha de ser muy visitada.

### OBRAS

Las obras que se están llevando a cabo en nuestra ciudad están actualmente produciendo las molestias lógicas en determinadas calles. Pero tales molestias son mayores cuando la calle afectada es, a la vez, carretera. Por ello las dificultades que a la circulación se están produciendo en la calle Primo de Rivera (tramo inicial de la carretera que parte en dirección a Anguiano) están siendo muchas, con las consiguientes molestias para automovilistas y para vecinos. Menos mal que cuando las obras queden concluidas, podemos suponer que con la mejora lograda, el contento com-

pensará con mucho los sinsabores pasados.

Hay otro aspecto que, quizá pronto volvamos a tocar, relacionado con esta serie de obras: las que se llevan a cabo en el Camino de Uruñuela, y las de construcción de mercado de abastos que se está haciendo en la misma calle, aparte de otras razones fundadas que no son del caso, van a obligar a derruir la ermita que a San Juan de Ortega hay dedicada junto al comienzo del puente de piedra que lleva el nombre de este Santo constructor. En realidad, lo que se va a hacer es un traslado a otro lugar más conveniente y que haga representar, no siendo obstáculo ya para nada, mejor su labor de recuerdo y homenaje. Lo que ocurre es que, al menos según nuestras noticias no ha sido fijado definitivamente el próximo lugar en que va a ser elevada de nuevo (cuando se derruya la actual) esta ermita que Najera tiene dedicada a un Santo que tanta importancia tuvo en su época en toda la Rioja.

# Instalador: 1.000 horas de prueba y una escuela piloto a su servicio dan más garantía a los tubos glassidur

Formica en su constante afán de ofrecer soluciones y servicios, pone a su disposición su escuela piloto, donde usted aprenderá las más modernas técnicas de instalación y utilización de las tuberías de PVC duro Glassidur.

- Aplicaciones:
- Conducciones y distribuciones de aguas
- Tuberías sanitarias
- Emisarios submarinos
- Redes de saneamiento
- Conducciones de líquidos corrosivos

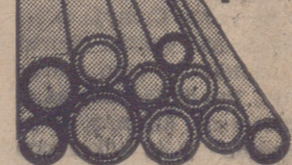
**Tubos anticorrosivos de PVC.**

**glassidur**

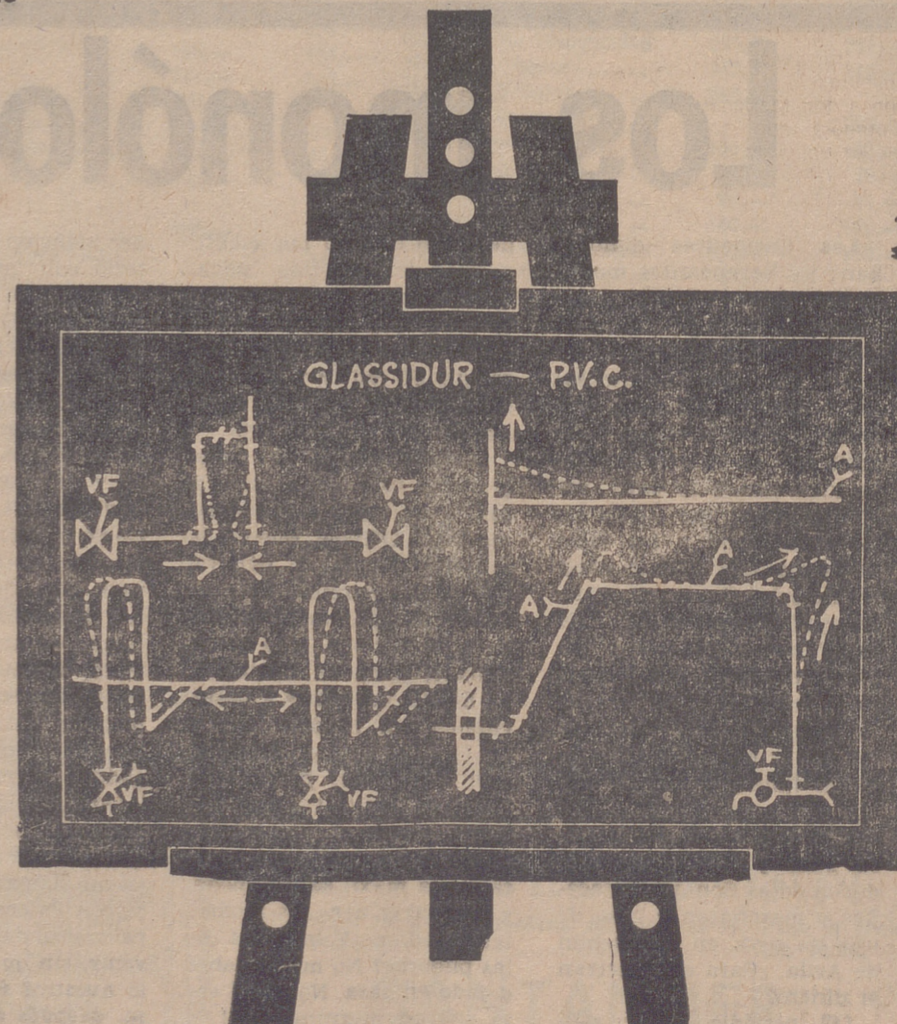
con la garantía de



**glassidur**  
El tubo que convence



FORMICA ESPAÑOLA, S. A.  
Delegación Aragón  
R.º Pamplona, 1 - Telfs. 23 17 60 - 23 17 69 - Zaragoza



Distribuidor  
ANGEL GUEZVA  
c/. Mayor, 10 - Logroño

## GALILEA

# MAÑANA COMIENZAN LAS FIESTAS

GALILEA. — (De nuestro corresponsal, Dionisio Pastor).

Esperando numerosa afluencia de público se celebrarán los días 14, 15, 16 y 17 las fiestas Patronales y con tal fin el Ayuntamiento prepara el correspondiente programa de festejos, entre los que son de destacar los actos religiosos patrocinados por el reverendo párroco don Alberto del Pozo y las funciones de baile que se celebrarán todos los días y serán amenizadas por la famosa orquesta "Fernández".

**PISCINA MUNICIPAL**  
Se encuentra en pleno funcionamiento, con numerosa afluencia de bañistas esta "Piscina Municipal", dotada de un magnífico bar-restaurante, horno asador de chuletas al sarmiento y demás instalaciones.

Los jóvenes están preparando las bodegas para invitar, con gran hospitalidad, como es costumbre en este pueblo a vino y zurracapote a cuantos nos honren con su visita

Suscríbase a

**NUEVA RIOJA**

**Don Luis Balen, interventor de fondos en el Ayuntamiento de Calahorra**

Cumplidos los trámites previstos en la convocatoria, el Ministerio de la Gobernación ha acordado otorgar el nombramiento definitivo de Interventor

de Fondos de Administración Local en propiedad, en el Ayuntamiento de Calahorra, a favor del concursante don Luis Balen García.

# Dos heridos graves en accidentes

En la Plaza de la Paz de Haro, se produjeron los accidentes mortales de los días 28 y 29 de agosto. El primero, el de un turismo matriculado SS-28.541, que conducía el vecino de Villarreal de Urreaga, de 19 años, Pablo Gómez, y el LO-26.696, conducido por Jesús Tutor Cabos, de 20 años, vecino de Haro y ta-

cino de San Asensio, y con heridas graves Manuel Díez Torres, de 19 años, vecino de San Sebastián. Ambos acompañaban al conductor del turismo de la matrícula de San Sebastián. Los coches sufrieron daños de gran consideración. Instruyó las oportunas diligencias la Guardia Civil de Tráfico.

**UN HERIDO EN AGONCILLO**  
En el término de Agoncillo, kilómetro 159,300 de la carretera de Zaragoza, se salió de la calzada la motocicleta ma-

trícula Z-32.264, que conducía Martín Guallar Continente, de 54 años, vecino de Zaragoza, y que resultó con heridas de carácter leve. El vuelco provino del encuentro del citado ciclomotor con el tractor LO-604, que conducía Ricardo Gil Fernández, de 44 años, vecino de Arrúbal, y que, al ir cargado de alfalfa, enganchó los cables de la telefónica y ocasionó la anormal situación. El conductor de este tractor resultó ileso.

# Clausura de cursillos del P. P. O. en Haro y Santo Domingo

A las ocho y media de la noche, según nos comunica nuestro corresponsal interino en Haro, Belmonte, invitado al nuevo lugar la clausura de los cursillos del P.P.O., al que asistieron las primeras autoridades de nuestra provincia. El cursillo celebrado ha sido dedicado exclusivamente a la cuestión mecánica, y al mismo han asistido desde su comienzo, el día 25 de agosto, 25 alumnos, de los que han terminado 21 y han obtenido el título de aptitud profesional 15.

cordial acogida a todas las personalidades presentes en el acto. El señor Viela hizo constar el agradecimiento por esta ayuda necesaria, urgente y obligada, que las autoridades han prestado para llevar a feliz término este cursillo que tanto bien reporta a la ciudad de Haro. Para terminar el acto se efectuó la entrega de diplomas a los cursillistas que se hicieron acreedores a tal honor. **CATORCE NUEVOS ALBAÑILES EN SANTO DOMINGO**  
SANTO DOMINGO, 12. (De nuestro corresponsal, Francisco Gonzalo Bergasa). Anoche se celebró en nuestra ciudad la clausura de un curso de albañilería del P.P.O., al que han asistido regularmente catorce alumnos.

En el acto estuvieron presentes las primeras autoridades provinciales y locales. En primer lugar se visitó la exposición de trabajos realizados por los cursillistas y posteriormente se clausuró el curso con unas palabras de nuestro alcalde, don Fidel Ruiz de la Cuesta, felicitando a alumnos y profesores por el magnífico resultado del curso. Intervino a continuación el secretario del P.P.O., quien anunció la próxima celebración en Santo Domingo de la Calzada de otros tres cursos: fontanería, mecánica y maquinaria agrícola. Cerró la reunión el presidente de la Diputación en nombre del gobernador civil, que felicitó a los alumnos y entregó los correspondientes títulos a los cursillistas.

## HARO

# El Ayuntamiento transmite al de Bilbao su sentimiento por el accidente ferroviario

HARO. — (De nuestro corresponsal interino, Belmonte). El pasado día diez, la Comisión Municipal Permanente celebró sesión ordinaria y a continuación damos extractados los acuerdos que consideramos de mayor interés: Resolvieron en relación con el escrito-denuncia de don Estefanía Díaz y otros desprendimientos de tierras y piedras sobre su propiedad que da cara a la carretera de circunvalación, y de acuerdo con el informe técnico, remitir a los dueños de las fincas colindantes para intentar sanear los defectos que ocasionan los daños denunciados. Quedaron aprobados los informes del aparejador municipal y Comisión de Fomento y de la conveniencia de encargar a «Construcciones S. A.», para que con la asistencia mecánica proceda al allanamiento y extensión de tierras y escombros en «El Ferrero», paraje de «Iturrimurri» y «Ferrero de basuras». Contestaron a don Mariano del Hierro Corcuera que no se atiende su solicitud de que se abra el pozo de riego en su finca de «Los Lirios» o «Las Arenas» hasta tanto no se resuelva el recurso que interpuso ante el juzgado civil por acuerdo prohibitivo de este Ayuntamiento. Se le concedió a la petición de la señora viuda e hijos de don José Gómez Quintana de que se inscribiera una fosa en el cementerio a su favor hasta que no acrediten documental-

mente que no existen otras personas con iguales derechos. —Acordaron pasar a informe del aparejador municipal el escrito-denuncia de don Angel Hermosilla sobre los peligros de una pared medianera ruinosas de los herederos de don Primitivo Revuelta. —Pasó a conocimiento del Pleno el escrito de don Alberto Madrigal Llorente, en representación de Cáritas Parroquial, de petición de terrenos para la construcción de viviendas de tipo social. —Quedaron enterados de la inserción en el «Boletín Oficial» de la provincia, de cuatro del actual, del anuncio del concurso público para la ejecución de las obras de ampliación y reparación del horno crematorio de basuras. —A propuesta de la presidencia, acordaron transmitir al Ayuntamiento de Bilbao el vivo sentimiento que ha producido en el pueblo de Haro las víctimas de la tragedia ferroviaria del pasado domingo entre las estaciones de Urduliz y Plencia, y que el pesar queda reflejado en el acto. —Asimismo, quedó constancia del pesar por el fallecimiento del guardia jubilado de este Ayuntamiento don Fernando Varona Escudero. —Aprobaron la liquidación de devengos practicada a don Fortunato Gil Bañuelos y que el importe de dicha liquidación sea entregado a su viuda. —Acordaron pasar a estudio e informe una propuesta sobre la posibilidad de automatizar

los servicios del pozo de captación de agua de El Mazo. —Fueron aprobadas facturas por trabajos y suministros de materiales por un importe de 221.963,05 pesetas. —Se dio el visto bueno a un certificado de obra realizado en la calle del Castillo y satisfacer a «Cica, S. A.», la cantidad de 29.883,15 pesetas. —Se dio el visto bueno a un certificado de obra realizado en la calle del Castillo y satisfacer a «Cica, S. A.», la cantidad de 29.883,15 pesetas. Si va usted por la carretera de Castejón, en término municipal de Alfaro, se encontrará con una agradable sorpresa, la de contemplar, en medio de un vasto terreno infértil una especie de oasis en medio del desierto. Hace unos años no hubiera sido así. Sólo terrenos yecos, landas y viñas medio improductivas se enseñoreaban del paisaje. Hoy todo es bien distinto. ¿Quién hizo el milagro? No hay tal milagro. Sólo trabajo, esfuerzo y unión entre hombres alfareños que han logrado, en poco tiempo, una obra que merece la pena contemplarse e imitarse. Corría el año 1963, cuando un nombre ilusionado con sacarle a la tierra, que se sabía era fértil, el producto que lastimosamente se perdía un agricultor de cuerpo entero, don José Martínez Fernández se reunió con los también agricultores José Pérez Sánchez, Hipólito Moreno, Francisco Elviro, Jesús Vidaurreta, Luis Soldevilla, Miguel Sáenz, Jesús Martínez, Antonio Baldero y Angel García, nueve hombres formando un Sindicato, el de los Cipreses. Don José Martínez y «sus hombres» comenzaron a moverse. Visitas aquí, estudio

# APRENDA INGLÉS CON RIOJA

Y PATROCINADO POR LA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



## IDIOMAS CAMPO

1.ª Medalla Oro Bruselas 1960 Inglés - Francés - Alemán  
ENGLISH THROUGH NEWSPAPERS  
Método y sistema patentados Prohibida la reproducción  
Las grabaciones de inglés y francés en discos a disposición del lector, en C A M P O — Méndez Núñez, 31 — Zaragoza Infórmese hoy mismo

RESPUESTA AL EXAMEN N.º 16

16-c).

1. Did you amuse yourself much in the theatre? — 2. She is alone in the living-room. — 3. Now I work on my own. — 4. John and Betty love each other. — 5. My Parish church is very large. — 6. John is in Madrid, but we write each other every day.

16-b).

1. Yes, I left my umbrella at home.
2. Yes, this is my Parish church.
3. Yes, he was alone in the room.
4. Yes, she swept the floor.
5. Yes, they help one another.
6. Yes, I have lost myself.

16-a).

1. The choir boys sing during the mass. — 2. The painter is working alone. — 3. I have to buy an aspirin in the chemist. — 4. They didn't amuse themselves much in the country. — 5. Where is the carpenter's hammer? — 6. We did it by ourselves.

## ALFARO

# La unión y el esfuerzo convierten el páramo en vergel

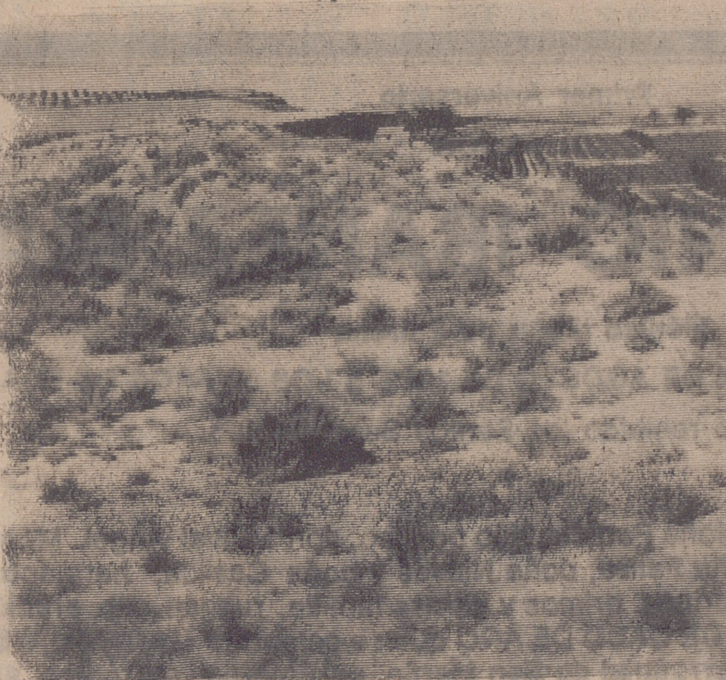
ALFARO. — (De nuestro corresponsal, González Vicente). Si va usted por la carretera de Castejón, en término municipal de Alfaro, se encontrará con una agradable sorpresa, la de contemplar, en medio de un vasto terreno infértil una especie de oasis en medio del desierto. Hace unos años no hubiera sido así. Sólo terrenos yecos, landas y viñas medio improductivas se enseñoreaban del paisaje. Hoy todo es bien distinto. ¿Quién hizo el milagro? No hay tal milagro. Sólo trabajo, esfuerzo y unión entre hombres alfareños que han logrado, en poco tiempo, una obra que merece la pena contemplarse e imitarse. Corría el año 1963, cuando un nombre ilusionado con sacarle a la tierra, que se sabía era fértil, el producto que lastimosamente se perdía un agricultor de cuerpo entero, don José Martínez Fernández se reunió con los también agricultores José Pérez Sánchez, Hipólito Moreno, Francisco Elviro, Jesús Vidaurreta, Luis Soldevilla, Miguel Sáenz, Jesús Martínez, Antonio Baldero y Angel García, nueve hombres formando un Sindicato, el de los Cipreses. Don José Martínez y «sus hombres» comenzaron a moverse. Visitas aquí, estudio

Y proyectos allí, análisis de las tierras para, con la ayuda de don José Conde, y sobre todo de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja llevar adelante las obras de elevación de aguas, construyendo acequias y comprando un motor de 35 caballos. Por fin el año 1965 vieron alborozados correr agua por los desiertos campos. Los resultados no se hicieron esperar. La tierra agradecida paga hoy también el ciento por uno, y por obra y gra-

cia de estos hombres, 35 hectáreas se convirtieron en fértil huerta. Han pasado los días aciagos. Los de lucha e incertidumbre. Comienza la bien ganada prosperidad. 35 hectáreas están llamando a nuestros agricultores. El valle seco y agrietado dejó de serlo en parte. Hemos visitado la zona, siendo atendidos con toda cordialidad por don José Martínez. Verdaderamente merece la pena verlo. Un éxito y un ejemplo a imitar.

Y MAÑANA, EL CHUPINAZO DE LAS FIESTAS  
Faltan pocas horas para que Alfaro se convierta en el centro regional de la alegría, del bullicio, de la fiesta continuada. Ya los hornos huelen a pastas, las fachadas de las casas a pintura nueva, los mozos preparan sus chami-zos y los toros están prestos a ser encerrados en los corrales. Todo huele a fiesta y mañana estallará en mil cánticos, bailes y charangas.

De todo cuanto acontezca, NUEVA RIOJA dará cumplida cuenta tanto literaria como gráficamente. Mañana será dedicado un espacio especial en el que, entre otras cosas daremos a conocer a ustedes el saludo del alcalde y el guión de las fiestas, y lo que piensa don Juan Luis Bosquet donador del trofeo que lleva su nombre a disputar contra el Logroñés en La Florida, de su segunda patria chica. (Foto SANCHEZ)



ANTES: TERRENOS IMPRODUCTIVOS, SECANO



HOY: FERILES HUERTAS DE RIEGO

# EXCURSIONES

Santander - 15 y 16 agosto

SALIDA, 6 MAÑANA. REGRESO, 9 NOCHE  
PRECIO ..... 250 PTAS.

San Sebastián - 15 y 16 agosto

SALIDA, 7 MAÑANA. REGRESO, 10 NOCHE  
PRECIO ..... 160 PTAS.

Facilitamos alojamiento en ambas ciudades

# VIAJES ECUADOR

Avda. España, 2  
T. 220454

Agencia grupo A. Título 68. Frente Estación Autobuses.

NUEVA RIOJA 13 de agosto de 1970.

## Los telefilms nocturnos, en castellano

MADRID, 12. (Crónica de «Pyresa», por José Luis Fernández-Rúa).

Hay bastante de paradójico en Televisión Española, en lo que se refiere a la vigilancia y pureza del lenguaje. Mientras, por una parte, el profesor Criado de Val, de forma amena, alecciona a los tele-espectadores sobre el buen uso de nuestro idioma, por otra — y con mayor amplitud de espacio —, se proyectan telefilms que en sus diálogos constituyen un constante atentado contra las más elementales reglas gramaticales.

A veces, el tele-espectador se ve sometido a un auténtico tormento del lenguaje, cuando escucha diálogos de esta guisa:

— Voltéese, viejo, si no quiere que le de una golpiza.

— ¿Es que se pone usted el saco nuevo para ir en el carro?

— No sea usted novedoso, y espere a que vuelva yo con el plomero talentoso.

— Gusto, en conocerle... pero permítame que empaque antes la valija.

Este galimatías, que atenta contra la sintaxis, se ha venido ofreciendo al pueblo español cotidianamente durante años.

Claro es que, al mismo tiempo, el profesor Criado de Val nos aconsejaba contra esta serie de disparates.

Parece que se ha encontrado ahora una solución. A partir del próximo mes de octubre los telefilms que se proyecten en los programas nocturnos estarán doblados, perfectamente, en castellano... pero, en cambio, no sucederá lo mismo con los del mediodía y la tarde.

Los millones de españoles que escuchan la Televisión a esas horas, seguirán sometidos a los riesgos que, para la cultura media de la sociedad, esto implica.

En consecuencia seguimos en plena paradoja, de espaldas al espíritu y a la letra de la nueva Ley de Educación.

**NUESTROS CONTEMPORÁNEOS**

Aunque resulte extraño, por la amplia bibliografía que existe para conocer la vida y las obras de nuestros artistas del pasado, no sucede lo mismo con los coetáneos, sobre los que resulta difícil documentarse.

Noble empeño, pues, el de la Dirección General de Bellas Artes, al editar la colección «Artistas Españoles Contemporáneos», que ofrecerá una visión muy completa de nuestros grandes

artistas de hoy: Músicos, pintores, escritores... A distintos especialistas se les ha encomendado estas biografías, las que sucesivamente irán apareciendo en las librerías. La primera, sobre el maestro Joaquín Rodrigo, se debe a la pluma del Padre Federico Sopena. A ésta seguirán las de Chilliada, Ataulfo Argenta, Ortega Muñoz, Picasso, Pancho Cossio, firmadas por Camón Aznar, Fernández Cid, Enrique Franco, Antonio Manuel Campoy y otros prestigiosos escritores.

**EL RUIDO**

El ruido es uno de los peligros de la Humanidad. Preservémonos de él. Evitemos que pueda dañar nuestro espíritu y nuestro cuerpo.

El Ayuntamiento ha adoptado drásticas medidas contra el ruido y las vibraciones. ¡Ojalá cuanto se dice en el bando se cumpla con todo rigor! Significaría una auténtica defensa de los derechos humanos... El derecho a la paz, a la salud, siempre en peligro en una gran urbe.

Se consideran faltas leves las que implican negligencia o descuido; graves, las que constituyen reincidencias en faltas leves, y muy graves la desobediencia reiterada.

Concedamos de nuevo un amplio margen de confianza a la autoridad municipal en este orden de cosas.

Lo que no poderemos, a priori, es salvar nuestro escepticismo sobre los resultados de la aplicación del reciente bando.

**CANTANTE**

Hace más de treinta años, al filo mismo de nuestra guerra, cuando aún no existía la Televisión, cuando las emisoras de radio monopolizaban la popularidad de canciones y voces, hubo un cantante en España que alcanzó la cima.

La voz de ese cantante, que tenía un exquisito gusto, era la de Angellillo, el cual incluso fue, ocasionalmente, actor de cine.

Una de sus canciones más famosas por aquella época era la de «Soy un pobre presidiario», que en las emisoras radiofónicas estaba, machaconadamente, a la orden del día.

Una vez más, Angellillo, siempre joven, ha vuelto a España y renueva los laureles del éxito todas las noches en un teatro madrileño.

Muchas son las personas que, al oírle, se sienten rejuvenecer.

# 6 ministros colombianos visitarán España

## 1.500 millones de dólares, ingresos por turismo este año

MADRID, 12. (Pyresa).— Poco después de las ocho de la mañana, procedentes de Nueva York, han llegado a Barajas el ministro de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella, y señora de Sánchez Bella, después de una breve estancia en Estados Unidos y de regreso de Bogotá, donde el ministro de Información y Turismo ha presidido la misión extraordinaria oficial española que ha asistido a la toma de posesión del nuevo presidente colombiano, doctor don Misael Pastrana Borrero.

El ministro de Información y Turismo pasó a la sala de Prensa del aeropuerto, donde, ante los representantes de los medios informativos y los micrófonos de Radio Nacional y Televisión Española, el señor Sánchez Bella hizo las siguientes manifestaciones:

«Después de ocho años de ausencia, he vuelto a América y me he encontrado con una Colombia renacida, en pleno proceso de desarrollo, con las dificultades y los problemas de todo país, precisamente, que tiene una ambición de crecimiento, pero con la esperanza de haber encontrado un equipo de hombres dispuestos a hacer que su país siga adelante en la vía del progreso y en la mayor armonía con las demás naciones. Puedo decir de mi estancia en Bogotá que ha sido verdaderamente emocionante por todo el cariño manifestado, por el encuentro con tantas y tantas personas amigas y por haber podido constatar que hoy el ideal de acercamiento a España no es patrimonio de un grupo o de un partido, sino que es compartido por igual por todos los grupos, por todos los sectores de opinión. Realmente, Colombia en esto da un alto ejemplo a toda Hispanoamérica, que ojalá contagie y se amplie a todos los demás países».

He tenido ocasión de hablar, en diferentes ocasiones, con el presidente Pastrana y con el nuevo equipo y la nueva Administración, toda ella integrada por hombres jóvenes de gran valía y de primera categoría, a los cuales espero ver, casi todos, por aquí antes incluso de terminar este próximo trimestre. Ello quiere decir que hay planes concretos de acción en el orden de la información, en el orden de las comunicaciones, de la educación, del desarrollo económico, de la política internacional y hasta de la justicia, puesto que estos seis ministros van a estar aquí antes de finales de octubre.

Ya de vuelta, he aprovechado las últimas veinticuatro horas en Nueva York para establecer contacto igualmente con las agencias de noticias, con los periodistas españoles y norteamericanos y con nuestras

oficinas de turismo, que tienen un gran optimismo al comprobar el crecimiento espectacular de un año a otro de los viajeros de los norteamericanos hacia España, que este año probablemente sobrepasarán la cifra de un millón de turistas. También he mantenido contacto con el Instituto Hispánico, una reciente institución surgida por puro impulso privado y que espero que sea un instrumento muy valioso de empuje y de conexión con las Universidades y los Institutos de lengua española de todos los Estados Unidos, y con el Consulado español en Nueva York. Con todos ellos lo que hemos procurado hacer es trazar los planes de acción del próximo año en los Estados Unidos en materia de mejora de la distribución de libros, de la conexión con los medios de información, de intercambio con las estaciones de Televisión y, nada más, puesto que veinticuatro horas de tiempo no daban ocasión para poder hacer más cosas».

además, la labor desarrollada por los centros adecuados de información y fomento del turismo. Cierra el contenido del libro presentado por don Esteban Bassols toda la normativa y política ejecutada en el pasado año.

Dentro del abigarrado conjunto de datos que la publicación presenta, el señor Bassols ha destacado la importancia de las metas conseguidas durante el pasado ejercicio, tanto en afluencia turística — 21,6 millones de visitantes — como en ingresos por turismo: 1.310,6 millones de dólares, de los que, deducidos los gastos, determinan un montante de 1.224,69 millones de dólares.

El tráfico mostró un dinamismo enorme, que creció, en relación con 1968, en más de un 29 por ciento. Francia continúa siendo nuestro principal proveedor europeo y Estados Unidos el mercado emisor americano más potente, con cerca de un millón de estadounidenses

que visitaron nuestro país en 1969. En el capítulo de previsiones se incluye la referencia a una afluencia probable de 23.260.000 personas en el presente año. La previsión en divisas se cifra en el libro en 1.500 millones de dólares, aunque posteriormente, de acuerdo con los datos recibidos en el Ministerio, se ha previsto que el ingreso más probable para 1970 oscilará alrededor de los 1.590 millones de dólares.

El señor Bassols subrayó el hecho de que si consideramos como turistas sólo a los visitantes que pernoctan en nuestro país y hacemos exclusión de los excursionistas, visitantes de corta estancia, el gasto medio por turista se aproxima a los 93 dólares, cantidad realmente aceptable.

En el coloquio que siguió a la presentación del libro, tanto don Esteban Bassols como don Pedro Zaragoza y D. Jaime Segarra desarrollaron aspectos

particulares de nuestro turismo en el presente año, que se borda favorablemente todas las previsiones realizadas. Don Pedro Zaragoza se refirió al ejemplo concreto que suponen las 32.600 plazas de alojamiento nuevas habilitadas nada más que en Baleares, cuando la meta que se había fijado al Ministerio para toda España era un total de 50.000.

Otro aspecto del turismo español tratado en el coloquio fue el de la política crediticia que sigue el Ministerio para contrarrestar el aumento de establecimientos destinados a recibir al turista en los puntos que se consideran próximos a la saturación, y fomentarlos en puntos que se estipulan alejados de este nivel. Asimismo, se habló de la importancia que día a día adquiere el turismo universitario, que enja balances cada vez más favorables.

## LOS PRINCIPES DE ESPAÑA VERANEAN EN EL PAZO DE MEIRAS

LA CORUNA, 12. (Cifra). — Poco después de las doce de la mañana de hoy llegaron al aeropuerto de Alvedro los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía.

Fueron recibidos por la esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, a quien acompañaba su hija, la marquesa de Villaverde, y dos de sus nietos. Se encontraban también en el aeropuerto el ministro del Ejército, teniente general don Juan Castañón de Mena; capitán general de la VIII Región, teniente general don Luciano García Machiñena; capitán general del Departamento Marítimo de El Ferrol, almirante don Juan Romero Manso; gobernador civil, presidente de la Diputación y otras autoridades provinciales y locales.

Seguidamente, los Príncipes se trasladaron al Pazo de Meiras, donde pasarán unos días invitados por el Jefe del Estado y su esposa.

**EL CAUDILLO Y LOS PRINCIPES, EN SANTIAGO**

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 12. (Pyresa). — A las 7,20 de la tarde de hoy, procedente del Pazo de Meiras, ha llegado a Santiago el Jefe del Estado de España, acompañado de su esposa, así como de los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, y los marqueses de Villaverde. En el séquito se encontraba también el ministro del Ejército, señor Castañón de Mena; el jefe de la Casa Militar del Generalísimo, señor González Vidaurreta,

así como el secretario de la segunda Casa Civil e Intendencia, señor Catoira. También figuró el marqués de Mondéjar, jefe de la Casa Civil del Príncipe de España.

Aunque esta visita tenía carácter privado, numeroso público, a las seis de la tarde, se congregó en la Plaza de las Platerías. Al descender del vehículo el Caudillo, así como los Príncipes, el público prorrumpió en calurosos aplausos. La esposa de Su Excelencia, doña Carmen Polo de Franco, fue obsequiada con un ramo de flores por la esposa del alcalde de Santiago, y la Princesa doña Sofía recibió un ramo de flores que le ofreció la esposa del gobernador civil de La Coruña.

El jefe del Estado y acompa-

nantes entraron en la catedral donde fueron recibidos por el obispo auxiliar de la diócesis, después de orar en el altar mayor, pasaron a dar el tradicional abrazo a la imagen del «Apóstol». Abandonaron el templo por la Puerta de las Platerías, siendo nuevamente obsequiados por el público, entre los que figuraba un grupo de turistas extranjeros.

El Jefe del Estado y los Príncipes y acompañantes pasaron al Hostal de los Reyes Católicos, donde tomaron el té con el gobernador civil y señores el alcalde de Santiago y señores. A las ocho de la tarde abandonaron Compostela y se dirigieron al Pazo de Meiras, siendo despedidos en la Plaza Obradoiro por numerosos pú-

blanos que



EL SEÑOR

### DON URBANO CLAVIJO ECHARRI

FALLECIO EN EL DIA DE AYER EN LARDERO, A LOS 60 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su resignada esposa, doña Francisca Vallejo; hijos, doña Carmen, doña María Nieves, don Venancio e Isabel; hijos políticos, don Ángel Traperó, don Francisco Sáez Torre y doña Higinia Blanco; hermano, don Venancio (Industrial de Logroño); nietos, Angelines Luis-Carmelo, Ana-Isabel y Gisela; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, participando a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Lardero, 13 de agosto de 1970.

Iglesia parroquial. — San Pedro. Conducción del cadáver. — A continuación. Funeral y misa de réquiem. — HOY, JUEVES, a las DOCE.



Primer Aniversario EL SEÑOR

### Don Eugenio Clavijo Fernández

QUE FALLECIO EL DIA 16 DE AGOSTO DE 1969, A LOS 61 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su viuda, doña Petra López; hijos, doña Francisca y doña María del Carmen; hijos políticos, don Nicasio Muerte y don Emilio Sánchez; hermanas, doña Teresa Clavijo, y demás familia, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la MISA DE CABO DE AÑO que se celebrará el día 15 de AGOSTO, a las SIETE DE LA TARDE, en la Catedral de Santa María de la Redención, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 13 de agosto de 1970.



Primer Aniversario

EL SEÑOR

## DON ANTONIO IBAÑEZ MARTIN

Médico titular de Entrena

QUE FALLECIO EL DIA 14 DE AGOSTO DE 1969, A LOS 56 AÑOS DE EDAD

habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su viuda, doña Francisca de Pablo; hija, doña Paquita; hijo político, don Miguel Angel Moreno; padre, don Benjamin; hermanos, don Miguel, don Javier, doña Felisa, doña Nieves y doña Casilda; hermanos políticos, don Jerónimo Prior y doña Cecilia de Pablo; tíos, sobrinos, primos y demás familia, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al FUNERAL DE CABO DE AÑO que se celebrará MAÑANA, VIERNES, día 14, a las OCHO Y MEDIA de la TARDE, en la iglesia parroquial de San Martín, en Entrena, así como al FUNERAL que por el eterno descanso de su alma se dirá en Iteiro de la Vega (Palencia), por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Entrena, 13 de agosto de 1970.

# CHINA INICIA SU «REVOLUCION DIPLOMATICA»

VIENA (De nuestro corresponsal, Francisco Eguigaray).

Con motivo de la partida del recientemente nombrado embajador de la República Popular China en Belgrado, Chou En-Lai, el «embajador» soviético en Pekín, Bogdan Orescanin, ofreció un banquete en los locales de la Embajada. Según afirma la prensa yugoslava «Tanjug», la cena, a la que asistieron los jefes del Ministerio de Asuntos Exteriores, transcurrió en un ambiente muy cordial y amistoso. Pero que recordar, no obstante, que la China comunista ha mantenido una actitud más bien vacilante en la cuestión de sus relaciones con Yugoslavia. La reanudación de las relaciones diplomáticas, interrumpidas desde hace años, se decidió en enero.

En mayo, Belgrado envió a su nuevo embajador Bogdan Orescanin, mientras que Pekín ha tardado ocho meses en designar el suyo. Sin embargo, los observadores en la China comunista interpretan esta marcha del embajador Cheng Tao a Belgrado como espaldarazo de la nueva política internacional de la China co-

munista y como dato importante de la extraordinaria actividad diplomática que Pekín despliega en los últimos tiempos. Tan sólo en el pasado mes de junio han visitado la capital china delegaciones de Francia, Tanzania, Zambia, Rumania, así como una delegación militar de Corea del Norte y varias delegaciones más de carácter económico.

## POSIBLE VIAJE DE CHU EN-LAI A EUROPA

Particular atención ha despertado la visita de la delegación francesa encabezada por el ministro de Planificación y Desarrollo regional, André Bettencourt, que afirmó que su viaje representaba una nueva fase en las relaciones entre ambos Estados. La China comunista parece considerar París como el centro de gravedad de sus esfuerzos diplomáticos en Europa y se espera que el jefe del Gobierno chino, Chu En-Lai, devuelva la visita a Francia. Se cree asimismo que Chu visitará Rumania y quizás un tercer país europeo, lo que representaría una presencia china en Europa desconocida hasta ahora en el curso de nuestra historia.

También se ha multiplicado la actividad diplomática china en el propio conti-

nente asiático. Los observadores en Pekín destacan sobre todo el desarrollo de las relaciones entre la China comunista y Corea del Norte, que en los años de la revolución cultural se habían enfriado hasta el punto de la retirada de embajadores. En la pasada primavera, el jefe del Gobierno, Chu En-Lai, realizó una visita oficial a Pyongyang, y desde entonces hasta la actualidad se ha llevado a cabo un intercambio ininterrumpido de delegaciones. A finales de julio pasado llamó especialmente la atención la recepción de una delegación militar coreana, que tuvo lugar en un auténtico clima de unidad revolucionaria y de disposición común para la lucha. En esta ocasión, los coreanos del Norte proclamaron su firme decisión de reunificarse a Corea, y pudieron apuntarse el apoyo incondicional de China para esta empresa. Ambos Estados se esfuerzan al propio tiempo en crear un nuevo bastión contra la amenaza creciente del militarismo japonés.

El aspecto más relevante de este estallido de la actividad internacional china que, como se sabe, se extiende también al Oriente Medio, África y los países latinoamericanos, es, sin duda, el compromiso personal de Mao Tse Tung, que ha recibido, en compañía de su sucesor designado, Lin Biao, un gran número de delegaciones. Ello indica a los ojos de los observadores que el actual curso de la China comunista en la política internacional no representa un pasajero movimiento táctico del Ministerio de Asuntos Exteriores, sino todo una estrategia de largo alcance.

## La Prensa «Ultra» contra Brandt

BONN. — (De nuestro corresponsal, César Santos).

La Prensa alemana —excepción hecha, claro está, de los diarios del gigante Springer— tirotea hoy de mala manera la indiscreción cometida ayer por el «prestigioso» «Die Welt» —que sin duda ha perdido prestigio con ello— y por el popular «Bild Zeitung», ambos de la cadena Springer. Estos diarios, como ya hemos informado, publicaron el texto íntegro del tratado germánico-soviético justo veinticuatro horas antes de la firma.

### UNA GRAN INDISCRECION

Dado que las partes alemana y soviética habían convenido secreto sobre lo negociado en Moscú en tanto no se procediera a la firma del tratado, la sorpresa propinada por los periódicos antedichos ha sido considerada en medios políticos como una abierta declaración de guerra del poderoso Springer a la política de apertura al Este del equipo de Brandt. Por supuesto, el canciller salió para la capital soviética con el peso de esta indiscreción y en la sesión extraordinaria del Gabinete celebrada poco antes de emprender vuelo no disimuló su decepción, una decepción muy justificada, ya que no se trata aquí tanto de la actitud de una potente empresa frente al Gobierno, sino, y eso es peor, de que en las altas esferas oficiales hay elementos dispuestos a boicotear, no importa por qué medios, la política de la coalición con los países comunistas. La cosa resulta más grave por flover sobre mojado.

Los resultados de las conversaciones previas entre el secretario de Estado, Egon Bahr, y el ministro Gromyko, fueron también hechos públicos de modo sorprendente



por los diarios de la cadena Springer. También en ese caso, se supone, tuvo que haber algún «soplón» que goza de confianza en medios gubernamentales.

Al margen ya de los derechos del pueblo a conocer lo que su Gobierno negocia con la Unión Soviética, no cabe duda que está absolutamente fuera de un mínimo de elegancia periodística la conducta observada por «Die Welt» y «Bild Zeitung». Aunque es cierto que puede refugiarse el gran editor en la libertad de Prensa que garantiza la Constitución, cuando repaña a las declaraciones oficiales hechas contra su indiscreción no acude la Redacción de «Die Welt» a esa libertad, sino al derecho de la población a ser correctamente informada sobre lo que el jefe del Gobierno alemán firma en Moscú.

Es indudable que Springer pretenderá haber salido, con su actitud, en defensa de los intereses nacionales. Sin embargo, no ha prestado servicio alguno al país o a su reputación recurriendo a una «incorrección» para informar correctamente, porque, eso sí, en Bonn está claro que las vías por las que los textos —del tratado, el de la carta de Brandt y el de las notas

a los occidentales— han llegado a la «Casa Springer», no encajan con los compromisos que contrae todo funcionario o empleado de un organismo oficial. Aunque no cumpla con las ideas del Gobierno para el que trabaja, Springer ha dado un paso en falso, esto salta a la vista. Bonn se creía en esta ocasión muy seguro de que no trascendería nada antes de tiempo, ya que el grupo de informados era muy reducido y además personas de toda confianza. Exceso de fe por parte del Gobierno en sus colaboradores. Si en Moscú molestó la publicación del llamado «Bahr-Papier», ni que decir tiene la desagradable sorpresa que habrá causado esta última indiscreción de unos diarios considerados por la Prensa soviética como «ultraderechistas».

### UNA LECCION PARA TODOS

El ministro Scheel se limitó a decir al tener conocimiento de la publicación del texto, que la indiscreción no tendría ya efectos políticos, pero que perjudicaba los intereses alemanes. En medios socialdemócratas se ha recurrido a las palabras más fuertes, algunas de ellas poco pensadas. Es comprensible que en medios gubernamentales hierva la sangre, pero sin que el gesto de Springer tenga justificación alguna, quizá se saque del incidente lección. Porque, mirando hacia atrás sólo hace unos meses, se llega a la conclusión de que no todos los que hoy condenan energicamente el último abuso de libertad de Prensa, rindieron tanto culto al «Fairness» cuando diarios de su bando airearon inoportunamente posibles acuerdos comerciales de su país con otros.

El tacto obliga al periodista en todo momento y en todas las latitudes y se trata de quien se trate.

## Los 300 trabajadores de «Huarte y Compañía» de Madrid, despedidos

MADRID, 12 (Pyresa). —La empresa «Huarte y Compañía» ha despedido a los trescientos treinta trabajadores de producción de la Facultad de Medicina de la Universidad Autónoma de Madrid y ha clausurado sus obras hasta nuevo aviso. Estas medidas han sido tomadas como consecuencia de la actitud de dichos obreros al paralizar su trabajo desde el lunes pasado, a las ocho de la mañana, un toque de sirena se dio al comienzo de la jornada laboral, sin que los trabajadores, que se encontraban en grupos en la explotación, incorporaran a los trabajos de permanecer en la actitud durante casi una hora. La empresa distribuyó a sus trescientos obreros recibos de liquidación y de despido, de acuerdo con el artículo 97 de la Ley de Procedimiento Laboral. Los unos treinta trabajadores todos se presentaron a cobrar sus haberes y abandonaron voluntariamente las obras en los autocares puestos a su disposición por la empresa. La treintena de obreros que se han negado a abandonar fueron requeridos por la empresa a abandonar el lugar de trabajo, cosa que hicieron cerca de la una de la tarde.

habían declarado en paro de brazos caídos desde el pasado lunes en apoyo de reivindicaciones salariales relacionadas con el convenio colectivo de Vizcaya. Las conversaciones que, a primeras horas de esta mañana, sostuvieron en la Delegación Comarcal de Sindicatos de Puertollano representantes de la empresa y de los productores, dieron como resultado el restablecimiento de la normalidad antes del mediodía. En esta reunión se acordó que a partir del próximo lunes representantes de la parte económica y social estudiarán la solución de los problemas planteados por el personal. Asimismo se acordó que a partir de mañana, jueves, se celebrarán elecciones de enlaces sindicales de los trabajadores.

«Montajes Metálicos» realiza diferentes trabajos de ampliación en el complejo industrial de la Empresa Nacional Calvo Sotelo, en los que emplea a algo más de 1.000 operarios, la mayoría de los cuales solían acudir al tajo, pero sin realizar actividad laboral alguna.

## Encargado general

PRECISA  
COMERCIO RECONOCIDO  
Preferible con conocimientos en electricidad

### EXIGIMOS:

- Carnet de conducir de segunda.
- Don de gentes.
- Dotes de mando.
- Buena relación social.
- Buena presencia.

### OFRECEMOS:

— Sueldo interesante, según conocimientos.  
Escribir, de puño y letra, con «historial profesional», al Apartado de Correos núm. 150, bajo referencia núm. 404. Reserva absoluta para colocados. Oficina de Colocación. Referencia núm. 17.345

## PERSONAL FEMENINO

PRECISA EMPRESA CONSERVERA PRIMER ORDEN ESTABLECIDA EN LOGROÑO, BUENA RETRIBUCION, MAS POSIBILIDAD HORAS EXTRAS  
Lugar de trabajo: «RIOJALNA». Ctra. el Cristo, Km. 3. Tf. 222512  
Oficina de Colocación. Referencia número 17.354

## STEIN et ROUBAIX ESPAÑOLA, S. A.

### VAPOR

CALDERAS ACUOTUBULARES VERTICALES  
Tipo VELOCÉ, de 1.500 Kgs a 7.000 Kgs vapor hora  
Tipo MINOR, de 300 Kgs a 1.100 Kgs vapor hora  
Tipo BLOC-CREIL, de 200 Kgs. a 7.000 Kgs vapor hora  
— AUTOMATICAS  
— GRAN RENDIMIENTO  
— INSTALACION Y TRANSPORTE SENCILLO  
Pertenece a 3.ª categoría hasta 1.500 Kgs a 8 Kgs./cm2 de presión.  
Apartado 347 — BILBAO — Telf 33-20-44 — Fábrica en Munguía



LLEGO A LOGROÑO, DEL NORTE DE ESPAÑA, PARA LIMPIAR SU PISO, PABELLON INDUSTRIAL Y OBRA TERMINADA ADEMAS DE ACUCHILLAR, BARNIZAR, PULIR Y ABRILLANTAR  
TELEFONO EN LOGROÑO: 22-31-46

Promotores vendedores  
Para integrarse en la división  
comercial de:

## SOFICO, S. A. SOFICO RENTA, S. A. Del grupo financiero internacional SOFICO

### NECESITAMOS:

- Españoles, franceses, ingleses, holandeses, escandinavos, norteamericanos y belgas.

### EXIGIMOS:

- Absoluta solvencia y moralidad.
- Buena presencia y don de gentes.
- Alto nivel cultural.
- Experiencia en el campo comercial (promoción de ventas)
- Dedicación total.
- Conocimiento del idioma español.
- Residencia fija en Málaga

### VALORAMOS ESPECIALMENTE:

- Experiencia en el sector de inversiones inmobiliarias.
- Disponer de vehículo propio.

### OFRECEMOS:

- Trabajo interesante de alto nivel.
- Ingresos mensuales de 25.000 Pts. mínimas garantizadas.
- Incentivos sobre esta cifra.
- Gastos de locomoción y dietas.
- Una organización internacional de apoyo en su gestión.
- Posibilidades de ascenso en la empresa.

Dirigirse por escrito, enviando historial académico, profesional y referencias, a:

## SOFICO, S. A.

DELEGACION COMERCIAL  
EDIFICIO EL REMO  
TORREMOLINOS-MONTEMAR (MALAGA)

## o a SOFICO, S. A.

DIRECCION COMERCIAL  
CLAUDIO COELLO, 124.  
EDIFICIO SOFICO.  
MADRID-6.

# AGENTE para importante almacén de SUMINISTROS INDUSTRIALES

Se precisa para Logroño  
capital y provincia

- Introducido en la industria.
- No importa la edad.
- Imprescindible disponer de coche.
- Se contestarán todas las cartas, guardando absoluta reserva.

Envien solicitudes, juntamente con

fotografía carnet e información completa, a

Publicidad IRAIZOZ. Referencia núm. 42.

Paseo Sarasate, 19, segundo. PAMPLONA

## Se necesita finca rústica

De 5 a 10 fanegas. Imprescindible luz y agua.  
Situación, 15 kilómetros, máximo, de Logroño  
Tratar en Gran Vía, 16. — Teléfono 224548

## Tratado germano-soviético Declaraciones de amistad y cooperación antes de la histórica firma

MOSCU, 12. (Efe). — Hasta poco antes de comenzar en el Palacio del Kremlin la ceremonia solemne de la firma del tratado germano-soviético, Willy Brandt y Alexei Kosygin han conferenciado extensamente sobre las iniciativas políticas y económicas que promoverán entre ambos países una nueva etapa de cooperación y amistad. Se insistió en medios bien informados en que Brandt ha explorado las intenciones rusas relativas a un mejoramiento perceptible de la situación que afecta a dos millones de ciudadanos mil berlineses. El Gobierno alemán ha recalado hoy, mediante la visita de Brandt a Kosygin, que la ratificación y entrada en vigor del tratado depende exclusivamente de que Rusia contribuya a resolver los problemas humanitarios de Berlín.

La jornada diplomática de Moscú empezó con el gesto simbólico de reconciliación con Rusia efectuado por el canciller alemán (eran las ocho de la mañana, hora de Europa Occidental) ante la tumba del soldado soviético desconocido, al pie de las históricas murallas del Kremlin («Ciudad Alta»). Brandt depositó una corona de

flores con una inscripción en el lazo: «El canciller de la República Federal de Alemania». Seguidamente, el canciller federal, Brandt, se trasladó al Palacio del Gobierno, en el recinto del Kremlin, para entablar el primer coloquio con Alexei Kosygin, presidente del Consejo de Ministros. La delegación alemana llegó ayer a Moscú; cinco días después de la rubrica del tratado, cuyos preliminares, con éxito positivo, han constituido la obra diplomática de Egon Bahr, periodista profesional, actualmente secretario de Estado de la Cancillería federal alemana.

**FIRMA DEL TRATADO**  
En la histórica Sala de Santa Catalina, a la una y un minuto de la tarde (hora europea occidental), firmaron el tratado germano-soviético por este orden: El canciller Brandt, Alexei Kosygin, jefe del Gobierno, Walter Scheel y Andrei Gromyko. Minutos antes de los ceremoniales, las dos delegaciones se saludaron en la gran sala de suntuosidad imperial, decorada en rojo y blanco, cuyas tapicerías alternan con los adornos en malaquita. Grandes candelabros flanqueaban la mesa en que ha quedado suscrito el

trascendental texto, que integran un preámbulo y cinco artículos. Al llegar las delegaciones a la sala del Kremlin, fue Leonidas Breznev, jefe del partido, el primer dirigente soviético que saludó a los invitados alemanes. En Alemania Occidental, millones de telespectadores han presenciado el acto de la firma, que ha sido difundido por el sistema ruso de telecomunicaciones «Intervisión».

### ENTREVISTA BRANDT-KOSYGIN

BONN, 12. (Efe). — El canciller federal, Willy Brandt, y el jefe del Gobierno soviético, Alexei Kosygin, destacaron hoy en su primera entrevista la gran importancia del tratado germano-soviético firmado esta mañana. Al comienzo de las conversaciones entre ambos políticos, afirmó Kosygin que esta fecha podría ser considerada en el futuro «como de importancia histórica». El canciller federal dijo, por su parte, que la importancia del tratado era especialmente la forma con que se llevará a la práctica, subra-

yando que era cuestión indispensable regular las fuerzas para conseguir un desarrollo pacífico de la situación europea».

Kosygin valorizó el tratado «como un importante acto de interés para nuestros pueblos y para otros países», y subrayó que el tratado «no significaba un intento de la Unión Soviética para separar a la República Federal de sus amigos occidentales». Kosygin pidió a Brandt la unión de los mutuos intereses para llevar a cabo la conferencia de seguridad colectiva. A lo cual Brandt contestó afirmando que el Gobierno federal había ayudado siempre a activar esta idea en el seno de la NATO. Pero una posible conferencia de este calibre sólo tendría sentido —dijo Brandt— cuando todos los Gobiernos que participasen pudieran exponer claramente los problemas que ellos consideran de importancia. Para los países miembros de la NATO —concluyó Brandt—, es de gran importancia una reducción de tropas en ambos sectores.

## Irlanda: se acentúa la crisis

DERRY (Irlanda del Norte), 12. (Efe). — Soldados británicos utilizaron a primeras horas de hoy granadas de gas «CS» para dispersar a un grupo de jóvenes que les atacaron al comienzo de un día dedicado a celebrar la aniversario de una histórica victoria protestante.

Un portavoz del Ejército, al dar cuenta del hecho, dijo que el incidente era considerado como poco importante porque sólo participaron grupos pequeños de jóvenes.

Cerca de 2.000 soldados y 600 policías se encuentran hoy en esta ciudad para prevenir una repetición de la batalla del año pasado en la zona del Bogside, cuando centenares de personas resultaron heridas en tres días de violentos disturbios.

Han sido establecidos puntos de control en la entrada a la ciudad con sacos terrosos y ametralladoras para impedir que alborotadores de pueblos cercanos participen en los previstos incidentes de hoy.

Los puestos de control están a cargo de miembros armados de las fuerzas de defensa del Ulster, los cuales detienen a todos los automóviles que desean entrar en la ciudad y registran los vehículos y a sus ocupantes.

### MUERE EL POLICIA HERIDO AYER

BELFAST (Irlanda del Norte), 12. (Efe-Reuter). — El segundo de los policías que resultaron heridos al hacer explosión una bomba dentro de un vehículo abandonado, cerca de la frontera de la República de Irlanda,

murió esta mañana en el hospital.

Robert Miller, de 26 años de edad, fue enviado la pasada noche a investigar el coche abandonado en Lissaraw, a unos 65 kilómetros al Sur de Belfast.

Su compañero, Samuel Donaldson, de 23 años, murió ayer en el hospital, poco después de resultar heridos por la explosión.

### SOLDADOS BRITANICOS LANZAN GASES A LOS MANIFESTANTES

DERRY (Irlanda del Norte), 12. (Efe). — Soldados británicos tuvieron que lanzar varias granadas de gases lacrimógenos por segunda vez hoy para dispersar a grupos de protestantes que desafiaron la prohibición del Gobierno del Ulster sobre cualquier clase de marchas. Los manifestantes, cerca de

5.000, celebraron hoy el 281 aniversario de la victoria protestante sobre los católicos durante el asedio de Derry. Los protestantes forman parte de la orden «Apprentice Boys», una rama de la Orden Orange.

Hace un año, estas celebraciones provocaron una serie de sangrientos disturbios que motivaron que el Gobierno británico enviara tropas a la provincia.

Durante los incidentes de hoy fue apaleado y maltratado por un grupo de protestantes el «observador» de la República de Irlanda, doctor Conor Cruise O'Brien, quien había representado a las Naciones Unidas en el Congo. Un portavoz del Ejército confirmó luego que el diplomático irlandés había ingresado a un hospital con heridas en la cara, pero luego lo abandonó al ser curado.

## Colombo habló claro ante el Parlamento



ROMA (Crónica de nuestro corresponsal, Alejandro Pistolesi).

Los trámites del voto de confianza ha sido apresurado y hoy mismo la Cámara de Diputados ha cerrado el debate aprobando el programa del nuevo Gabinete Colombo con 348 votos contra 231. Ha habido, pues, 58 votos más de los suficientes, en lugar de los 51 previstos. El debate se ha trasladado ya al Senado, en donde mañana, jueves, los senadores pondrán el broche final de la crisis, concediendo al Gobierno la plenitud de sus poderes constitucionales.

Le réplica de Emilio Colombo a los discursos pronunciados durante el debate por los representantes de los varios partidos, ha tenido muy en cuenta todos los motivos polémicos y las críticas apuntadas por los respectivos líderes.

El nuevo presidente del Consejo ha querido subrayar una vez más que la fórmula de la coalición cuatripartita de centroizquierda representa la única solución posible no ya como recurso desesperado, sino como alternativa perfectamente viable para desarrollar una labor eficaz, realizando las reformas sociales y asegurando el progreso del país.

### ANTE LOS COMUNISTAS

Dos disputados de la minoría democristiana, Simonacci y Greggi, se han abstenido de votar, justificando su actitud rebelde con palabras muy duras, cuyo contenido polémico se refería concretamente a la excesiva tolerancia demostrada por Emilio Colombo frente al problema de las Juntas municipales, provinciales y regionales, constituidas por los socialistas en unión con los comunistas en muchas localidades del país. Simonacci, que luego fue cumplimentado por muchos dipu-

tados, dijo que la crisis no ha acabado de aclarar los problemas de fondo que aquejan e inmovilizan políticamente a la coalición del centro-izquierda, y que lo único que se ha conseguido ha sido «mortificar a Andreotti, embarcar en una aventura a Colombo y correr un tupido y vergonzoso velo sobre las Juntas frentepulistas».

No se puede decir, sin embargo, que Colombo no haya sido claro y exhaustivo al tratar el tema de la actitud que la coalición tiene que adoptar frente a los comunistas. Para Colombo,

cualquier táctica puesta en juego por el comunismo en sus tentativas de conquista del Poder ha de despertar necesariamente la desconfianza de los partidos sinóramente democráticos. En realidad, el partido comunista no sabe concebir más que «la pura y simple articulación de los equilibrios existentes actualmente en la República italiana». Es por eso también, que Colombo, con palabras famosas que no se pueden prestar a malentendidos, ha querido rechazar las tesis neotralistas sugeridas por el partido comunista italiano.

## Registro masivo en busca de «tupamaros»

MONTEVIDEO, 12. (Efe). — Equipos de radio, antenas plegables, reguladores de voltaje y transformadores fueron ayer encontrados por la Policía en el registro de un taller mecánico que era utilizado por los «tupamaros». Todos estos efectos habían sido sustraídos del Centro de Instrucción de la Armada el 29 de mayo último.

En el mismo taller fue hallada una matriz para la fabricación de proyectiles calibre 38 y un crecido número de matrículas de automóviles adulteradas.

Los ocupantes del taller huyeron poco antes de la llegada de la Policía. El local, en la calle General Luna, fue arrendado hace tres meses en una elevada cantidad.

Armas y explosivos, procedentes del mismo asalto y robo al Centro de Instrucción de la Armada, fueron hallados hace tres días, según se revela ahora, en una guarida de los «tupamaros», un túnel situado en el paraje conocido por «Pajas Blancas». Las fuerzas de Policía y del Ejército que descubrieron y recuperaron las armas ocultas, practicaron entonces la detención de tres «tupamaros», según se informa oficialmente.

Estos detenidos —dos mujeres y un hombre— participaban activamente en las acciones de los grupos clandestinos de la organización extremista, pero

no estaban vinculados a los cuarteles de Dan Mitrone, Claudio de Lee Fly y Aloysio Dias Gomide, se dice en fuentes de la Policía.

### MENSAJE DE LOS SECUESTRADOS

MONTEVIDEO, 12. (Efe). — El consúl brasileño, Aloysio Dias Gomide, y el experto norteamericano Claude Lee Fly se encuentran bien, aseguraron los «tupamaros» en un nuevo comunicado dado a conocer anoche.

El comunicado fue adjunto a dos cartas manuscritas de los secuestrados dirigidas a las esposas de éstos.

Fuentes oficiales uruguayas anunciaron anoche que son auténticas las dos cartas firmadas por los secuestradores que los «tupamaros» hicieron llegar a la Prensa junto con el texto del comunicado número diez.

Esta es la primera novedad sobre el estado de los secuestrados después que los extremistas anunciaron, el pasado viernes, que iban a ejecutar el experto norteamericano en seguridad pública Dan Mitrone, asesinato que realizaron en la madrugada del lunes.

### OCHO DETENIDOS

MONTEVIDEO, 12. (Efe). — En una espectacular redada a cargo de efectivos del Ejército, fueron detenidas ocho personas, que son interrogadas en la Jefatura Central de Policía.

La débil tregua en Oriente Medio, a punto de finalizar

DOS TEMAS

A

DISCUTIR

# • La retirada israelí • Supuestas violaciones

NACIONES UNIDAS, 12 (Efe). El Gobierno israelí sólo aceptó el plan norteamericano de paz para Oriente Medio, no la retirada incondicional de todos los territorios ocupados, declaró hoy un portavoz de las Naciones Unidas.

Pero la aceptación de esta propuesta incluye también la retirada de los territorios, según una versión de la carta del secretario norteamericano de Estado, William Rogers, a los Gobiernos de Israel, Egipto y Jordania.

La discusión de este punto, considerado vital por árabes y judíos, ha retrasado el comien-

zo de las negociaciones previstas en el «Plan Rogers», cuya aceptación por los tres países significó un alto el fuego en la zona del Canal de Suez en vigencia desde el pasado día siete de agosto.

De los cinco días transcurridos desde entonces, Gunnar Jarring, de Suecia, encargado por el secretario general de la ONU, U Thant, de dirigir conversaciones indirectas en busca de la paz, estuvo entrevistándose con los representantes en las Naciones Unidas durante 48 horas.

El punto de vista árabe se espera resolver con la llegada

a Nueva York del embajador egipcio ante la ONU, Mohamed El Zayat, anunciada para hoy, mientras el representante israelí, Joseph Tekoah, sólo ha dicho que «dentro de los próximos días espero instrucciones».

En una de las versiones de la carta que envió William Rogers el pasado día 19 de junio se decía que de acuerdo con una resolución del Consejo de Seguridad de 1967, Israel aceptaría retirarse de «los territorios» ocupados durante la guerra de los seis días.

En otra de las versiones, sólo se habla de territorios, limitando su número, lo que dejaba

a Israel posibilidad de negociar los Altos del Golan (para no devolverlos a Siria) y la salida al mar por el Estrecho de Eilat, en la península del Sinaí.

La controversia creció cuando U Thant, en un informe al Consejo de Seguridad la pasada semana, incluyó una carta de Jarring donde aparecía una retirada de «los territorios ocupados».

El secretario general sólo mencionaba la «aceptación de las propuestas norteamericanas» por Israel, Jordania y Egipto, pero Jarring especifica los dos puntos contenidos en la resolución del Consejo de Seguridad sobre Oriente Medio:

reconocimiento de la soberanía de todos los Estados de la zona y retirada de los territorios ocupados por Israel.

«Las Naciones Unidas aclararon hoy oficialmente que la cuestión de procedimiento la dirige personalmente el mediador sueco, aunque aclararon que los cuatro grandes, cuyos embajadores se reunieron el pasado miércoles, se limitaron a «dar la bienvenida» a la aceptación del «Plan Rogers», sin extenderse en su contenido.

LA ONU DESCONOCE LA VIOLACION ALTO EL FUEGO

(Efe). — Las Naciones Unidas desconocen una supuesta violación egipcia al alto el fuego en el Canal de Suez que hubiera dado argumentos al Gobierno israelí para terminar la tregua comenzada hace cinco días.

Un portavoz declaró que ninguno de los diez puestos de observación de las Naciones Unidas, cinco a cada lado del Canal, había informado que alguna de las partes hubiera violado el alto el fuego.

Informaciones de procedencia israelí fechadas en

Washington revelaron esta mañana que la República Árabe Unida había introducido 30 camiones cargados de misiles tierra-aire en la zona del alto el fuego cuatro horas después de que entrara en vigor el pasado viernes.

Otras fuentes también israelíes denunciaron en el día de hoy que soldados egipcios habían hecho «unos cuantos» disparos en la zona del Canal, cuyas consecuencias todavía no se han determinado.





# LOGROÑO: CIUDAD

Ayer se aprobó el convenio interprovincial del calzado

## Preocupa la «Ley Mills»

El convenio colectivo de las industrias del calzado acaba de ser aprobado por una orden del Ministerio de Trabajo que inserta el «Bo-

letín Oficial del Estado». La noticia ha llenado de gozo a este sector industrial, que goza de una preponderancia especial en nuestra pro-

vincia. Ayer, en el Sindicato de la Piel, nos ampliaron datos. —¿A qué número exacto de trabajadores afecta esta

nueva disposición ministerial? —En total, son novecientos sesenta y uno. Ello constituye ya un contingente

digno de tenerse en cuenta. —¿Cuanto tiempo durará este convenio? —Un año, a partir del primero de junio pasado.

—¿Qué número de empresas se verán obligadas a satisfacer las mejoras a que hace referencia la disposición?

—Treinta y tres industrias.

—Y estas mejoras, ¿son de carácter general? —Han afectado a cuarenta y nueve provincias, prácticamente la totalidad de las que se dedican a trabajar el calzado.

### LA LEY MILLS

Contrasta esta disposición positiva con las noticias amenazadoras que supondría la aprobación de la temida Ley Mills sobre las importaciones de calzado a Norteamérica. Precisamente los Estados Unidos son el mejor consumidor de esta clase de fabricados. Nuestros niveles de exportación casi se han centuplicado desde 1960. La Ley Mills haría descender la exportación prácticamente a la mitad, lo que supondría un tremendo «frenazo» para esta pujante in-



industria nacional. En la estadística total, Logroño ocupa el cuarto lugar entre las provincias productoras, inmediatamente detrás de Zaragoza. Los dos primeros lugares de la relación están ocupados por Alicante y Baleares. De aprobarse la Ley Mills habría que reestructurar la importación, abriendo nuevos mercados, empresa bastante difícil. Claro que, en las actuales circunstancias, nuestra provincia ha modernizado considerablemente sus sistemas de producción y su calidad de fabricación puede competir en iguales condiciones con las más avanzadas. Es esto lo que pone un cierto toque de esperanza en estas horas difíciles, en las que se juega el porvenir de una industria floreciente. (Fotos HERCE)



## 6 PREGUNTAS PARA LA ENSEÑANZA PRIVADA



hemos localizado a un refugiado belga en Logroño. Es uno de tantos que, en busca de la libertad, han orientado su vida y futuro entre nosotros. Se trata de Jean-Louis Raulier, casado con una mujer de nuestra ciudad y padre de dos encantadoras chiquillas rubias. Da la casualidad de que Mr. Raulier ejerce en España, desde hace más de diez años, la profesión de profesor de francés e inglés. Está legalmente autorizado para hacerlo lo que atea-tigua su permiso de trabajo, y paga la correspondiente licencia fiscal. —¿Por qué vino usted a España? —Porque España resulta un país tranquilo, en donde se encuentra bondad y tranquilidad como en ningún otro. Esto entraña comprensión. Uno, cuando decide marchar de su país, busca un lugar donde hay comprensión. —¿Qué piensa usted de la relación de las Academias establecidas en nuestra provincia recientemente publicada en la Prensa? —Al parecer, se estableció arbitrariamente una agrupación de Academias —digo «arbitrariamente» ya que el promotor (o la promotora) de «guerra sin cuartel al profesor intruso» actuó sin avisar a todas las personas legalmente autorizadas para enseñar, que lista com-

pleta debe existir en la Delegación de Trabajo—. Tan poco elegante me pareció la manera de actuar, que no vacilo en calificarla como «competición desleal». —¿Le perjudicó la publicación en la Prensa de esta lista en la cual no figura usted? —Ni lo más mínimo. Cualquier persona sensata sabe que sólo un profesor experimentado —nativo o que haya estudiado por lo menos diez años el idioma que profesa— puede enseñar rápidamente tal idioma o salvar un examen en un momento crítico. —Se acusa a los «chicos» sin permiso que dan clases, cuando las mismas Academias acusadoras tienen en estos «chicos» para sus cursos. ¿Puede el mismo «chico» no autorizado para dar clases en su casa dárlos en la Academia? —Estos ataques de las Academias dan al mismo tiempo risa y pena. Risa porque son ridículos y pena porque se ve también en ellos ese deseo de llenar a toda costa sillas y bancos vacíos. Si es tan evidente que sólo los estudiantes escogidos por las Academias reúnen «unas dotes de probada competencia», ¿por qué mandan profesores y dueños de Academias a sus propios hijos a tomar lecciones conmigo cuando están suspendidos en

francés? ¿Y qué decir de los profesores de francés (licenciados todos en Letras o Psicología) que, al mismo tiempo que enseñan dicho idioma en centros de nuestra capital que no son Academias, sino centros reconocidos por el Estado, vienen a tomar lecciones conmigo? ¿Qué pensar de uno de ellos que, no hace mucho, utilizaba en sus clases los ejercicios que utilizaba en la mía? ¿Qué decir de aquel profesor bien conocido que iba a pedir consejos y... traducciones a uno de mis ex-alumnos a fin de poder preparar sus clases de francés? Ciertos alumnos de preu, bien preparados en francés, saben más que dichos profesores. No veo, por tanto, motivo alguno para que alumnos bien preparados en ciertas asignaturas no las puedan enseñar. —¿Hasta qué punto puede prohibirse la enseñanza particular a un señor que lo hace con conocimiento de causa? —Esta pregunta no es de mi competencia. En caso de necesidad personal, no vacilaría en exponer el problema con todo detalle incluso al ministro de Educación. Fueron las respuestas pensadas de un experto en la materia. (Fotos HERCE)

## ¿MINI, MIDI O MAXI?

Desde que Mary Quant lanzó la minifalda ha llovido mucho. Sin embargo, es una moda que todavía perdura y, sin temor a equivocarnos, le costará claudir. El revuelo que organizó fue por lo menos del calibre del de las «rodilleras» de los años veinte. Y como entonces, aparecieron los dos bandos, el de los adeptos y el de los enemigos acérrimos, bandos que no han dejado de existir aún ahora, cuando la minifalda es ya el pan de cada día. Por coquetaría, por ahorro, por comodidad, por snobismo o por todo a un tiempo, el caso es que a las niñas les gusta y este es el punto clave. Claro está que las hay para todos los gustos, desde la más reducida, que llega a ocasionar verdaderos conflictos, hasta la moderada y a la que, de pura moderación, deja de ser lo que en un principio se había pensado. La obsesión por seguir estrictamente la moda es indiscutible. No hace muchos días, los grandes modistas Jean Patou, Cristian Dior,

nunciado con respecto a los imperativos de la próxima temporada. Por lo visto, la minifalda va a dejar de ser la «vedette» del grupo para ser sustituida por la maxi o la midi. Por supuesto que no ha constituido el cambio ninguna sorpresa, ya que la falda larga salió a la calle, con más o menos aceptación hace ya casi un año, co-deándose con la mini. Se trata de averiguar qué medida será la definitiva. Efectivamente, la larga dismulará los defectos y contribuirá a estilizar la figura de las españolas, algo necesitadas en este aspecto. Pero debemos reconocer que menguará considerablemente la agilidad de movimientos, imprescindible en nuestros días. Las directrices de la moda, sin embargo, imperan y que las últimas colecciones hayan desterrado la mini significa algo importante. Así, pues, ¿maxi, midi o mini? Esta es la cuestión y en tanto se resuelva podremos salir airosas del país con elegancia.

# VENTANA A LA CALLE

Cuatro taxis desvalijados en una sola noche, es toda una "marca" que nos sitúa, decididamente, "a nivel europeo" en este género de "actividades".

Más que por el número de desvalijamientos en unas pocas horas —número harto elocuente por sí mismo—, decimos lo del "nivel europeo" porque esa misma abundancia de "casos" revela la existencia de una organización que tiene montado el "negocio" en debida forma.

Sin organización, no se hace ahora nada que merezca la pena, amigos. Hace falta, para todo, un orden, un método, una técnica. Un detallado estudio de posibilidades. Un cálculo completo y realista de la proporción existente entre el trabajo a realizar y el rendimiento de ese trabajo. Quien en el desarrollo de sus actividades no tenga en cuenta todo esto, y muchas cosas más, está perdido.

Y se ve que nuestros desvalijadores de taxis se hallan bien impuestos acerca del particular. Que cuentan con su método, con su sistema, con su técnica. Que están organizados, vaya.

Pues, hombre, peor que peor. De desear sería que, por una vez al menos, resultara cierto eso de que las apariencias engañan y, pese a que todo induce a pensar en la existencia de una banda "en regla", sólo se tratase de unos casos esporádicos e inconexos, que no quieren decir nada.

Sea lo que sea, el hecho es que nuestros taxistas se sienten preocupados. Y con razón, carambita.

Puede tratarse, en efecto, de una simple coincidencia.

Pero hay muchas más probabilidades de que la cosa obedezca a un plan concebido por una sola cabeza y realizado por un solo grupo de delincuentes.

Entonces, caben dos posibilidades: que se trate de una banda real y verdaderamente logroñesa, o que sea una de esas bandas veraniegas y viajeras que dicen que existen, y que van dando su "golpe" sobre la marcha, hoy aquí y mañana allá. Todo está dentro de lo posible. También los delincuentes hacen turismo, como unos hombreritos.

En el primer caso, la banda sería mucho más fácil de localizar y, como ahora se dice, desarticular. Pero —no sabríamos decir por qué si nos lo preguntasen— nos inclinamos a sospechar que estos desvalijadores no son "de casa". La cosa nos huele a delincuencia viajera, que "opera en ruta".

Tras de esclarecer todo esto anda nuestra Policía. Y como nuestra Policía, afortunadamente, también tiene su técnica, su organización y sus métodos, tan buenos como los que más, y por añadidura un "olfato" y un "ojo" acreditadísimos, cabe esperar pronto resultados positivos.

De todos modos, lo robado hasta ahora no tiene apenas importancia. Los desvalijadores van buscando, principalmente, la "moneda suelta" que, al término de la jornada, se ha ido acumulando en la caja del vehículo y que, normalmente, nunca alcanza una cantidad elevada.

Lo que preocupa a los desvalijados y a la Policía no es, pues, la cuantía de lo robado, sino la reiteración, la repetición de los casos, en análogas circunstancias y a

horas parecidas, lo que deja margen a la posibilidad de que los casos sigan. Y hasta que se extiendan, canastos. Lo que ha comenzado por los taxis, puede ampliarse a toda clase de vehículos. Y con la cantidad de coches que ahora "duermen" por las calles, si la cosa se hiciera endémica, el "campo de operaciones" sería inagotable.

Será cosa, pues, de que los propietarios de coches —taxistas y no taxistas— se anden con un poco de cautela. No dejar dentro, y mucho menos visibles, objetos de algún valor. Ni aunque el coche quede cerrado. ¿No han visto ustedes hace poco, por la "tele", que las cerraduras de los coches pueden abrirse con un simple corta-úñas?

Pues, eso. Puesto que hemos quedado en que la organización es ahora necesaria para todo, vamos a organizarnos también, un poquito, los propietarios de coches.

Por lo menos, vamos a no "dar facilidades". De acuerdo.

o o o

Otro caso atendido por la Hucha Popular:

Un envase de grageas de "Persantín-50" para un enfermo necesitado. Importe, doscientas sesenta y una (261) pesetas.

Con esto, el fondo general, cifrado ayer en cuatro mil cuatrocientas tres (4.403) pesetas, pasa hoy a las cuatro mil ciento cuarenta y dos (4.142).



## AGENDA DEL DIA

### SANTORAL

Nuestra Señora Refugio de los Pecadores, Peneiano y Juan Berchmans.

### NATALICIOS

Juan Carlos, de José Antonio Moreno Santo Domingo y de María Luz Martínez Montorte; Miguel Ángel, de Félix Fernández Martínez y de Victoria Navarides Martínez; Jorge, de Angel Pérez del Notario Fernández y de Josefina Lloro Landa; Antonio, de Antonio Rodríguez Barrio y de Encarnación Merino Alarcía; María Elvira, de Eliecer Rábanos Terreros y de María Olga San Martín Angulano; Ana María, de Isaac Martínez Montoya y de Francisca Bazaga Tello; María Paz, de David Corral Sáez y de Elena Rubio Morrás; Juan Carlos, de Dionisio Benito Martínez y de Rosa del Río Ogueta; Juan, de Fernando Lázaro Torres, y de Valentina Fernández Gallardo; Joaquín, de Joaquín García Balanza y de María Arrea Vitorés, y Ana Belén, de Vidal Sánchez Vidal y de María del Carmen Díaz Mangado.

### MATRIMONIOS

Luis Alberto Fernández López con María Luisa Moreno Jiménez.

### DEFUNCIONES

Asunción Mateo García, de 73 años, de Anguta.

### SERVICIO FARMACEUTICO

Doña Angela Martínez Alonso, Industria, 2 (esquina Murrieta, 42), y señora viuda de Serrano, M. de Vallejo, 2.

### TELEFONOS DE URGENCIA

Estación Autobuses ...	212127	Sagasta, 4 ...	223984
Espolón ...	212299	Cuerpo de Bomberos ...	211010
Murrieta ...	222626	Cuerpo de Bomberos ...	211019
Sral. Franco ...	222333	Comisaría de Policía ...	211610
Estación Ferrocarril ...	221060	Ambulancia (Centro de	
Guardia Civil ...	211310	Recuperación Virgen de la	
Urgencia nocturno de la		Esperanza) 220400 214951	
Guardia Municipal ...	211210		
Casa de Socorro ...	211410		
RENFE ...	213856		
Cruz Roja (ambul.) ...	212426		
Cruz Roja (chofer) ...	222710		
Hospital Provincial ...	211410		
Seguro Enfermedad Resi-			
dencia Sanitaria ...	213600		
Servicio de urgencia calle			

### CUPON PRO CIEGOS

Número premiado ayer:

**3 9 3**

## EL TIEMPO

Máxima, 32,4 grados, a las 18 horas. Mínima, 12,6 grados, a las 6,50 horas. Media, 22,6 grados. Presión atmosférica, 727, estacionaria. Humedad relativa: Máxima, 90 por 100, a las 6 horas, y mínima, 36 por 100, a las 17 horas. Lució el Sol 12 horas. Sale el Sol a las 4,57 horas y se pone a las 6,54.

## ANUNCIOS OFICIALES

### Delegación de Industria de Logroño

EXPEDIENTE NUM. AT-18.726  
Por resolución de esta Dele-

gación Provincial de fecha 10 - 4 - 1970, fue autorizada

Electra de Logroño, S. A., con domicilio en Logroño, calle Duquesa de la Victoria número 5, a la instalación de línea eléctrica aérea a 13,2 Kv. para enlace de la Subestación de Logroño con la línea de alimentación del C. T. «Las Pozas», de Lardero, declarando asimismo la utilidad pública de la instalación a los efectos señalados en la ley 10-1966, de 18 de marzo, sobre expropiación forzosa y sanciones en materia de instalaciones eléctricas.

En aplicación de la resolución citada, la empresa peticionaria solicita la imposición de servidumbre sobre los predios que seguidamente se citan:  
Parcela número 118. Don Antonio Nájera Abalos, un apoyo y vuelo de conductores. Lardero. Se hace pública esta peti-

ción para que, cuantos se consideren interesados, puedan aportar, por escrito triplicado, los datos oportunos para rectificar posibles errores en la relación indicada, así como formular las alegaciones que estimen procedentes, todo ello dentro del plazo de quince días hábiles desde la publicación de la presente.

Logroño, 11 de agosto de 1970.

El Ingeniero-Jefe

Delegación de Industria de Logroño

EXPEDIENTE NUM. AT-18.731

Por resolución de esta Delegación Provincial de fecha 25 - 4 - 1970, fue autorizada Electra de Logroño, S. A., con domicilio en Logroño, calle Duquesa de la Victoria número 5, a la instalación de línea eléctrica aérea a 13,2 Kv. y estación transformadora denominada «La Cabrilla», en Nalda, declarando asimismo la utilidad pública de la instalación a los efectos señalados en la ley 10-1966, de 18 de marzo, sobre expropiación forzosa y sanciones en materia de instalaciones eléctricas.

En aplicación de la resolución citada, la empresa peticionaria solicita la imposición de servidumbre sobre los predios que seguidamente se citan:  
Parcela número 10. Don José María Pozancos, vuelo de conductores. Albelda de Iregua.

Parcela número 44. Don José María Pozancos, 2 apoyos y vuelo de conductores. Albelda de Iregua.

Parcela número 46. Don José María Pozancos, dos apoyos y vuelo de conductores. Albelda de Iregua.

Parcela número 48. Don José María Pozancos, un apoyo y vuelo de conductores. Albelda de Iregua.

Se hace pública esta petición para que, cuantos se consideren interesados, puedan aportar, por escrito triplicado, los datos oportunos para rectificar posibles errores en la relación indicada, así como formular las alegaciones que estimen procedentes, todo ello dentro del plazo de quince días hábiles desde la publicación de la presente.

Logroño, 11 de agosto de 1970.

El Ingeniero-Jefe

LUBRICANTES

Solamente marcas de garantía

Viuda de CELSO RUBIO

PIO XII, 18 LOGROÑO.

## El canónigo don Ildefonso Rodríguez de Lama, nuevo catedrático de Latín de nuestro Instituto



Ha sido nombrado Catedrático de Latín del Instituto Nacional de Enseñanza Media "Marqués de la Enseñanza" de Logroño, don Ildefonso Rodríguez de Lama, canónigo-archi-

vero capitular y diocesano de Calahorra. En breve tomará posesión de su cargo para el que ha sido nombrado por el Ministerio de Educación y Ciencia.

TENEMOS EL GUSTO DE COMUNICAR AL PUBLICO EN GENERAL QUE, CON EFECTOS A PARTIR DE PRIMERO DE ENERO DEL AÑO EN CURSO, NUESTRO DOMICILIO SOCIAL, QUE HASTA DICHA FECHA FIGURABA EN ESTA CIUDAD DE LOGROÑO, CALLE INGENIEROS DEL PINO Y AMORENA NUM. 2, HA SIDO TRASLADADO A LA CIUDAD DE VALLADOLID, CARRETERA BURGOS. — FRONTERA PORTUGUESA, Km. 120.

# K. L. ALUMINIO, S. L.

## HACE 25 AÑOS

13 DE AGOSTO DE 1945

### El Instituto Provincial de Higiene

La Mancomunidad sanitaria expresó el deseo de que el Ayuntamiento contribuyera a que el edificio proyectado para el Instituto Provincial de Higiene, con todos sus servicios anejos para uso de los pobres, tuviera toda la grandiosidad que se merecía. Para ello se consideraba precisa la adquisición de una nueva parcela y el Ayuntamiento acordó contribuir en la forma que se solicitaba, en cooperación con la Diputación y la propia Mancomunidad para la adquisición del terreno preciso.

—Por disposición del Ministerio de Justicia fue nombrado para la secretaría del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Torrecilla en Cameros don Amós Arizmendi Fernández; para el mismo cargo, en Carvera, don Benjamín Aparicio Lorente, y para el de Santo Domingo, don Domingo López Aparicio.

—En el Concurso Jacobeo organizado por el Instituto de España obtuvo premio don Francisco Gutiérrez Lasanta, otorgado el mejor trabajo en honor de Santiago Apóstol.

## HACE 50 AÑOS

### Una tormenta tremenda

Después de unos días calurosos, sobre las tres de la tarde se cuajó una gran tormenta, tan baja y espesa que la oscuridad rayaba en crepuscular. Tormentas de agua con algún granizo descargó en el transcurso de una hora, y las exhalaciones y truenos se sucedían frecuentemente. La lluvia recogida fue de veinticinco litros por metro cuadrado.

—En la Escuela Normal de Maestros se recibieron los títulos de maestro de primera enseñanza de don Santiago Pascual Rodrigo y el de elemental de don Antonio Herrero Herrero.

—En la parroquia de Santiago el Real contrajeron matrimonio la señorita Dolores Orio Osés y el industrial don Eustasio Pérez Escudero.

## ELECTRICIDAD LOGROÑO, S. A.

necesita auxiliar administrativo femenino para sus oficinas de Santos Ascarza, 7, bajo Informes, en dichas oficinas, de 7 a 9 de la tarde Oficina de Colocación. Referencia núm. 17.349

## Viajes de Logroño a San Sebastián

Todos los DOMINGOS Y FESTIVOS, salida de Logroño a las 6,30 horas, efectuando su regreso de San Sebastián a las 8 de la tarde. Información y precios, en la taquilla de "LA ESTELLESA". Estación de Autobuses de Logroño. Teléfono 21-16-46.

## La Chilena

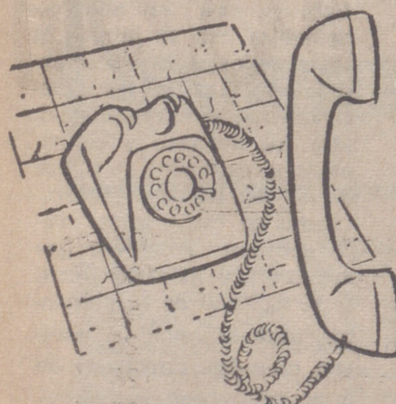
"EL ESTABLECIMIENTO PARA USTED Y SU BEBE"

GRAN APERTURA

EN

FECHA PROXIMA

CALVO SOTELO, 14. - LOGROÑO.



## LLAMADA A LA RENOVACION DE SUELOS!

**213.909**

Nosotros somos especialistas en suelos y podemos aconsejarle ofreciéndole la mejor solución con los suelos ligeros (SINTASOL, FLEXOL y CEFLEX) fabricados por CEPLASTICA.

## zapata

Chile, 13 - Tfnos. 21 39 09 - 22 32 95 - LOGROÑO Distribuidor y colocador de SINTASOL, CEFLEX, FLEXOL, SINTAMUR, parqués tropicales, nacionales y de importación. Revestimientos. Moquetas

## LARRAÑAGA tiene que demostrar su valía

### Mañana, toda la plantilla a Alfaro



(Foto HERCE)

Otro entrenamiento sin novedad el de ayer. Todavía no han llegado Hernáez y Guesalaga para que la plantilla esté toda reunida. Larrañaga entrenó por la mañana con los demás. Al final, el preparador se dedicó exclusivamente a él. El guardameta demostró muy buenas actitudes.

#### LARRAÑAGA, BUENA IMPRESION

Después del entrenamiento le preguntamos a don Román Galarraga:

—¿Qué impresión le ha causado el nuevo portero?

—Muy buena, es un muchacho que posee la ventaja de tener gran gimnasia y gran afición.

—¿Lo conocía de antes?

—Sí, hace tiempo. Cuando estaba en el Gijón lo quise llevar a prueba juntamente con Churruca pero Larrañaga no vino, porque prefería ir a la Real Sociedad.

—¿Será éste el portero del Logroñés?

—Todavía no lo sé. Primero tiene que demostrar su valía en el terreno de juego, en

los partidos que realicemos antes de septiembre. De aquí a que comience la liga faltan muchos días.

—¿Cómo va la marcha del equipo?

—He notado en estas últimas fechas un gran progreso en muchos jugadores. Lo que el pasado domingo, en el partidillo, desarrollaron una labor oscura, se encuentran ahora en perfectas condiciones, tal es el caso de Michelena y Zugadi.

#### TODOS A ALFARO

Mañana el Logroñés se trasladará a Alfaro para contender con el titular de esta localidad de la Rioja Baja. Los preparativos ya están muy avanzados y, según nos dice el entrenador, don Román Galarraga, irá a Alfaro toda la plantilla.

—¿Jugarán todos, turnándose?

—Todos no. Hay algunos veteranos que no jugarán, debido a las características del terreno de juego, pero puede decirse que tomarán parte en el encuentro casi la mayoría.

ZOSIMO GARCIA

## La Federación Alemana de Tenis, acusada de falta de «fair play»

BONN, 12. (De) corresponsal de Pyresa, César Santos).

Dos días nos separan tan sólo del comienzo de la eliminatoria de la Copa Davis, España-Alemania. La publicidad que ha prolongado estos encuentros de tenis —una publicidad ampliificada estrepitosamente por obra y gracia de las triquiñuelas a que ha recurrido la Federación Alemana de Tenis para favorecer la victoria del equipo germano— ha repercutido, sin duda, en la caja.

Las entradas generales para los tres días están agotadas, pese a que el precio de 60 marcos, poco más de mil pesetas, ha sido considerado como respetable.

El «Frankfurter Allgemeine» publica hoy un comentario en el que se alude a toda esta falta de «fair play» de la Federación alemana y destaca en tono acusador que se ha tratado de poner en juego todos los medios habidos y por haber para facilitar la victoria germana.

En un despacho de DPA dirigido por el «General Anker», de Bonn— se especu-

la con lo que hubiera inventado la fantasía alemana si los españoles se hubieran portado con ellos como ellos están haciendo con el equipo español. El valor de esta consideración creo podemos medirlo con más facilidad quienes llevamos ya algunos años en este país y estamos al tanto de la precaución con que actúa el comentarista germano cuando se trata de arrojar piedras al propio tejado. Para que un alemán haga una consideración semejante ha tenido que llover muy fuerte. De esta reflexión del periodista de «DPA» se desprende la indignación que ha levantado la falta de deportividad y la suficiencia insolente de la Federación alemana. Esta ha abusado apoyándose en las facilidades que le ofrece la fuerza económica para saltar de pista de un día a otro.

#### LA OPINION PUBLICA, CONTRA EL PROCEDER DE LA FEDERACION

En medios deportivos germanos se comenta que en toda la historia del deporte alemán no

se registra un capítulo semejante. En pocas palabras: los alemanes se sienten humillados por la actitud de sus colegas de tenis. Motivos suficientes han dado para ello, sin duda, y es un motivo de satisfacción, dentro de todo, saber que, al menos, la opinión pública alemana aficionada al deporte y el periodista están contra tal proceder. Una nota un tanto discordante la ha ofrecido en esta ocasión la Prensa de Springer, que ha sabido informar sobre las gestiones de la Federación pero no ha tenido el valor de romper ciertamente una lanza por la deportividad. Hay que conceder que realmente esta Prensa está al servicio de los «intereses nacionales».

Parece ser que Bungert y su colega Kühnke no tienen grandes esperanzas de ganar a España. «La pista de asfalto —ha declarado por lo visto Bungert— puede ayudarnos a perder por sólo tres a dos, en lugar de cinco a cero previsible jugando o precaución por si vienen mel en pista de tierra». Sinceridad dede-

# insospechado... insospechado...

LO QUE NUNCA LE HAN OFRECIDO HASTA EL MOMENTO, LE OFRECE HOY ALMACENES SAN BERNABE, CON MOTIVO DE SU CAMPAÑA DE VERANO.....

## TRILLA DE PRECIOS/1970

SEÑORA	CABALLERO	NIÑOS
Vestido 150 Pts.	Pantalón 195 Pts.	Vestido 100 Pts.
Blusa 95 "	Camisas 125 "	Faldita 100 "
Falda 175 "	Nickys 195 "	Polos 50 "
Bañador 195 "	Bañador 95 "	Pantalón 25 "
Pantalón 100 "	Americana 450 "	Bañador 125 "
Abrigo verano 575 "	Cardigan 350 "	Jerseys 125 "
Traje de chaqueta 495 "	Jerseys 325 "	Traje 250 "

## ALMACENES SAN BERNABE

BOXEO

## Rubén Olivares-José Arranz combatirán el 14 de este mes en San Francisco

MADRID, 12. (Pyresa). — El ex campeón de España de los pesos gallos J. Arranz se enfrentará al campeón mundial del mismo peso, el mejicano Rubén Olivares, el próximo día 14 en Los Angeles. Grande es el riesgo del púgil español para una bolsa que no es precisamente de los mayores que ha cobrado. De todas las formas, Arranz está muy ilusionado con la pelea, a pesar de la contrariedad de su «manager», el argentino Pamplito Rodríguez, y de su ayudante, el señor Molinero.

En este viaje, Arranz tendrá en su rincón al preparador Kid Tunero, ya que el suyo, Pamplito, no pudo desplazarse por tener que atender a otros profesionales en Madrid. Pepe Arranz, de 28 años y más de ochenta actuaciones a sus espaldas, intentará ante todo un campeón mundial la aventura mayor de su vida.

UN POCO DE HISTORIA  
Podemos indicar que Pe-

pe Arranz, que fue campeón de España de los pesos gallos, perdió su título en Almería ante Pepe Bisbal. Recientemente disputó al campeón de España de los pesos plumas, Luis Aisa, el título nacional, sin conseguirlo. Asimismo se enfrentó al entonces campeón de Europa de los pesos gallos, Ben Ali, para conseguir la diadema continental, en Barcelona, el 22 de septiembre de 1966. Pero el mellillense retuvo, de forma brillante, su título con marcada victoria a los puntos.

En el año 1967 se enfrentó con el español Francisco Martínez y con el italiano Burundi, al que venció.

Victorias sobre Bob Alottey, Ernesto Miranda, Ramón Casal, Paul Rourre, Eber Jiménez, Valentín Loren, etc., demuestran que el español Arranz se encuentra en posesión de una perfecta esgrima boxística.

EL PODEROSO OLIVARES  
Rubén Olivares nació en abril de 1948 en Méjico. Su

palmarés de victorias por K. O. es verdaderamente asombroso. En su haber tiene 52 victorias por K. O., tres por puntos y un match nulo, record que inició con su debut en el campo profesional el día 14 de enero de 1965, frente a Isidro Sotelo, en la localidad de Gómez Pacheco, con victoria por K. O. en el primer asalto. Después, Olivares demostró al orbe boxístico la potencia demoleadora de sus puños; el 22 de agosto de 1969 frente al australiano Lionel Rose lo puso K. O. en cinco asaltos y conquistó así el título mundial en Los Angeles. Revalidó su corona mundial frente al inglés Alan Rudkin, en Los Angeles, con victoria por K. O. técnico en el segundo asalto en diciembre de 1969; en el actual 1970 volvió a poner en juego su corona mundial, frente a su compatriota Jesús «Chucho» Castillo, el día 18 de abril, que también supo del poder de los puños de Olivares y del amargor de la derrota. También es de

resaltar que las victorias de Olivares dejaron un buen sabor de boca al interesado, sobre todo las conseguidas ante José Medel, Lionel Rose, Chucho Castillo, aunque no lograra el K. O., y el filipino Enrie de la Cruz. El último K. O. conseguido por Olivares fue el día 22 de febrero de este año ante Angel Hernández, en Acambaro, en el tercer asalto.

MANTEQUILLA NAPOLES

Sólo nos resta señalar que, en la misma reunión, que se celebrará en el «Forum» de Inglewood, de Los Angeles, el nacionalizado español Edwing «Fighting» Mack se enfrentará al campeón mundial «Mantecquilla» Nápoles. (Otro difícil pelea, sin dudas de ningún género). Como recordarán, Mack fue campeón de Europa en el año 1968, al vencer por K. O. al italiano, hoy campeón mundial, Carmelo Bossi, el 14 de agosto, en Lignano (Italia).

ALBERTO AMOROS

NATACION

## Segunda jornada de los campeonatos provinciales

Continuaron ayer las pruebas de natación que se vienen celebrando en Cantabria correspondientes a los campeonatos provinciales para infantiles y juveniles. Ayer, último día, comenzaron las pruebas a las siete y media de la tarde y los resultados de esta segunda jornada fueron los siguientes:

400 metros libres infantiles  
1.—Eduardo Aznar (Calahorra), 6-26-8.  
2.—Carlos Gómez (Cayaks), 6-45-3.  
3.—Pedro Miguel Angulo (Cantabria), 6-55-7.  
4.—José Ramón Ligorit (Cantabria), 6-56-9.  
5.—Pedro Barragán (Cayaks), 7-04-4.  
6.—Manuel Juárez (Cantabria), 7-37-1.

200 metros mariposa juvenil  
1.—Julio Martínez Flórez (Cayaks), 3-30-6.  
100 metros libre infantil  
1.—Eduardo Aznar (Calahorra), 1-12-9.  
2.—Juan J. Casorrán (Cayaks), 1-13-5.  
3.—Pedro M. Angulo (Cantabria), 1-23-0.  
4.—Juan Manuel Marrodán (Calahorra), 1-24-7.  
5.—Antonio Larumbe (Cantabria), 1-35-9.  
6.—Luis López (Cayaks), 1-37-3.  
7.—Antonio Larrondo (Cantabria), 1-43-9.  
8.—José María Baquedano (Cantabria), 1-45-7.  
100 metros libres juvenil  
1.—Engenio Pascual (Cayaks), 1-04-7.  
2.—Miguel A. Gómez (Cayaks), 1-06-5.

1-13-9.  
3.—Julio Martínez Flórez (Cayaks), 1-17-9.  
4.—Antonio Sarramián (Cayaks), 1-25-6.  
5.—Francisco Ruiz (Cantabria), 1-25-6.  
4 x 100 metros estilos infantiles  
1.—Equipo Cayaks, (Viguera 1-27-2; Rojas, 1-51-3; Gómez, 1-53-6; Casorrán, 1-20-2. Totales, 6-32-3).  
2.—Equipo Calahorra Industrial, (Aznar, 1-44-1; Velasco, 1-54-5; Ligorit, 1-57-9; Marrodán, 1-26-9. Totales 7-05-2).  
4 x 100 metros estilos juvenil  
1.—Equipo Cayaks, (Sarramián, 1-27-2; Rodríguez, 1-34-4; Pascual, 1-16-2; Gómez, 1-10-0; Totales, 5-27-8).  
2.—Equipo Cantabria, (Ruiz, 1-37-2; Abad, 1-42-2; Gonzalo, 1-42-6; Angulo, 1-24-5. Totales, 6-26-5).

La resurrección de un mito fabuloso: el Atlante

## DE CARA A MUNICH, EL DEPORTE FABRICA SUPERHOMBRES

Ninguna confrontación deportiva reunirá jamás tantos atletas como los Juegos Olímpicos de la ciudad alemana de Munich, ni las marcas de sus campeones obtendrán mayores valores que los que se barajarán en la capital de Baviera. A lo largo de los últimos 75 años el número de deportistas y la cualidad de sus record no han cesado de crecer paulatinamente. Es, pues, lógico preguntarnos si los límites de la psicología humana no son indefinidamente más extensibles y si de aquí a cincuenta años los descendimientos de las parejas de campeones no acabarán siendo verdaderos superhombres.

EL PRIMER HITO: EL PROGRESO DEPORTIVO

De la Olimpiada de Atenas en 1896, a la de Méjico, 1968, el tiempo previsto en el recorrido de los 100 metros lisos ha sido reducido en más de dos segundos. Ya Armin Hary, el 21 de junio de 1960, lo había establecido en diez segundos, record mundial derribado por el norteamericano Hines en nueve segundos nueve décimas. Se ha ganado, desde 1896, algo más de tres segundos para los 200 metros lisos. El norteamericano David Sime, el 9 de junio de 1956, lo había establecido en veinte segundos, ahora batidos por su compatriota Smith, en diecinueve segundos nueve décimas.

Se ha conseguido, también desde la primera Olimpiada, más de doce segundos para la prueba de los 400 metros lisos. El norteamericano Otis Davis, el 6 de septiembre de 1960, había logrado el record en cuarenta y cuatro segundos nueve décimas, batidos en Méjico por su compatriota Evans en cuarenta y tres segundos y ocho décimas.

Se ha superado, desde 1896, en más de dos minutos los 1.500 metros. El australiano Herb Elliot, el 9 de septiembre de 1965, había conseguido establecer el record mundial en

3'35"6, abatido en Méjico por Kenio, de Kenia, en 3'34"9. En el año actual los campeones saltan más de dos metros más lejos que sus antepasados de la Olimpiada de Atenas. Ralph Boston, el 29 de mayo de 1935, había logrado 8,36 metros. Su compatriota Beamon ha conseguido... ¡8,90 metros!

Y mientras el norteamericano Garret lanzaba al final del último siglo su disco a 29 metros de distancia, el checo Ludvik Danek, el 2 de agosto de 1964, lo hacía a 64,55 metros, y el norteamericano Oerter, en 1968, a 64,78 metros.

¿Quién podría suponer que el record establecido en triple salto por el polaco Schmidt, el 5 de agosto de 1960, en 17,02 metros, sería superada en 37 centímetros por el ruso Sanejev?

A la vista de una relación que podría ser casi interminable, cabe preguntarse las causas de este prodigioso progreso, aunque sin admitir todavía que el hombre de nuestra generación sea mucho más fuerte que su abuelo o su bisabuelo, ni que nuestro cuerpo esté perfeccionado a tal punto que su desarrollo futuro corra el riesgo de chocar contra un límite imprevisto.

Evidentemente, la medicina deportiva se interesa por esta cuestión pero ello constituyen también una preocupación en las investigaciones médicas, que se esfuerzan en saber si el aumento de atletas no responde a un desenvolvimiento de conjunto, propio a toda la especie humana.

Las estadísticas trazadas al efecto señalan que la talla de los habitantes de Europa Occidental ha aumentado notablemente al cabo de 30 años, al propio tiempo que su longevidad se ha alargado en 17 años.

EL ATLETA NO SE BATE EN LA SOLEDAD  
La elevación constante de las marcas deportivas depende de un conjunto de circunstan-

cias y resultantes, determinadas por el hecho de que un aumento considerable de la población deportiva implica, al mismo tiempo, una selección más intensa entre los futuros campeones. Hace 60 años el deporte sólo afectaba a una reducida minoría.

También deben tenerse en cuenta la construcción de nuevos estadios, el descubrimiento de accesorios individuales que facilitan el ejercicio del deporte y los sistemas mecánicos empleados para el desarrollo de las marcas han facilitado considerablemente el papel decisivo en las victorias olímpicas.

Asimismo es preciso subrayar la eficacia de la racionalización de los métodos de trabajo. Esto ha tenido una significación especial en la práctica de la natación. Veamos el ejemplo del «crawl». La práctica de este estilo es mucho más racional y armoniosa que la de hace 30 años. El nadador de «crawl» se fatiga ostensiblemente menos y consigue marcas superiores.

No es menos claro el caso del ciclismo de 1968 en relación con el esfuerzo realizado por los corredores de 1970.

LA MARAVILLOSA MAQUINA HUMANA TIENE UN LIMITE

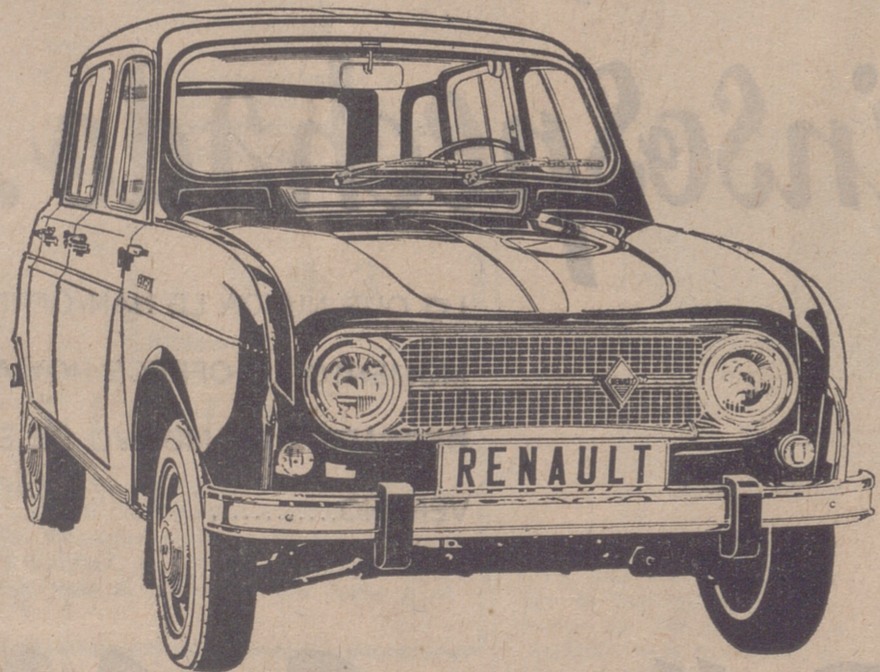
En favor de todas estas mejoras en el acondicionamiento del atleta es evidente que retrocederemos en los límites de los records. Pero surgirá fatalmente el instante en que el hombre no pueda seguir más adelante.

No olvidemos que en el dominio de sus actividades puramente psíquicas el ser humano se comporta como una máquina. Ciertamente, como una excelente máquina, cuyo rendimiento superior no importa si proviene de un mecanismo artificial; pero esta maravillosa máquina tiene ante sí las fronteras de su propio rendimiento, impuestas por su estructura biológica.

ANTONIO A. ARIAS S. U. N. C.



# Si Vd. no tiene un Renault-4, es que no lo conoce



Tiene 850 c. c. Cinco puertas. Gran confort. Excelente suspensión. Más capacidad. Y otras muchas ventajas.

CONOZCALO EN

LOGROÑO: Calvo Sotelo, 48-50. "DOMINGO SANTOLAYA, S. A."

CALAHORRA: Ramón Subirán, 12. "FERRER Y LORENTE"

HARO: Avda. José Antonio. "TALLERES NOGUES"

SANTO DOMINGO: Avda. Obras Públicas. "TALLERES NOGUES"

LE OFRECEMOS UNA DEMOSTRACION COMPLETA SIN COMPROMISO

BOLSOS · MALETAS · BOLSOS · MALETAS · BOLSOS · MALETAS

## GRAN LIQUIDACION DE BOLSOS

VESTIR — SPORT Y PLAYA

GRANDES REBAJAS EN MARROQUINERIA EN

### Curtidos Emiliano Alonso, S. L.

GENERAL MOLA, 7

BOLSOS · MALETAS · BOLSOS · MALETAS · BOLSOS · MALETAS

# deportes

EL COLMO: LA PISTA NO SE HIZO REGLAMENTARIA

## NO HABRA APLAZAMIENTO: LA «BATALLA DEL ASFALTO» ESTA DECIDIDA



DUSSELDORF, 12. (Por Moya Huertas, especial de «Afil»). Los alemanes están decididos a contrarrestar el potencial combinatorio de Santana y sus compañeros oponiendo el arma secreta de la velocidad. En efecto, colocaban hoy los periódicos alemanes de deportes, la pista asfáltica devuelve la ventaja con parábola acelerada aunque sea reglamentaria. De acuerdo con los estatutos del torneo de la Copa Davis, elegirá terreno du-

ro o blando, hierba, ceniza o asfalto, es evidente que el cambio de adaptación de los jugadores españoles, que esperaban jugar en tierra batida y se encuentran obligados a hacerlo en suelo vituminoso, requiere un lapso de tiempo superior al que la Liga Alemana de Tenis les ha ofrecido.

La superioridad del equipo español de tenis permite vaticinar una victoria sobre sus contrarios germánicos, sea en ceniza, sea en verde alfombra, sea sobre la lisa

negrura asfáltica, a pesar de que pone las jugadas a gran ritmo rápido y con sus reflejos de pavimento apenas terminado deslumbraba a los hombres de la raqueta.

A la una y media de la tarde de hoy, los pintores habían trazado la última línea en la pista de asfalto. Minutos más tarde aparecían los españoles Manuel Santana, Manuel Orantes, Luis Arilla, Juan Gisbert y Antonio Muñoz, acompañados por el capitán del equipo, Jaime Bartolín, y el entrenador Lewis Hoad (australiano). Por tercera vez,

ya que anteriormente habían acudido dos veces en vano a entrenarse.

Inmediatamente, Santana y Orantes se pusieron a trabajar, pero al cabo de una media hora descubrió Lewis Hoad que la medición del campo de juego no era correcta. Una medición subsiguiente permitió comprobar lo fundado de tal sospecha. Por tanto, se interrumpió el entrenamiento.

LA HORA DE LOS PARTIDOS

DUSSELDORF, 12 (Afil).

Tras largas horas de liberación, los organizadores y el juez belga Gelhan acordaron que se celebren los encuentros de finales interzonas de la Copa Davis el viernes 14 de agosto a las 13'34; el sábado 15, a las 15, y el domingo, a las 13'45.

No ha prevalecido el deseo del cuadro español de que se aplazase el comienzo de la prueba uno o dos días con objeto de facilitar el entrenamiento en pista de asfalto de los jugadores españoles.

Esta tarde, las semifinales:

Alacid-Diviny y Aróstegui-

Cuevas

Los nombres de los dos finalistas —Aróstegui y Cuevas— hay que añadirlos a los de Alacid y González Cuevas, que ayer dejaron la cuneta a Coloma Baquerín, respectivamente. Se dice, con un objetivo, que han sido a la semifinal los mejores. A partir de momento comienzan las dificultades del partido.

Esta tarde se celebran las semifinales. En la pista número 1, a las cuatro, Alacid enfrentará a Diviny. Encuentros muy competidos en teoría. En la pista número 2, Cuevas jugará contra Aróstegui, a las cinco de la tarde, en la pista número 3. Y vamos con los resultados de ayer.

Alacid eliminó a Coloma Baquerín, respectivamente. Se dice, con un objetivo, que han sido a la semifinal los mejores. A partir de momento comienzan las dificultades del partido.

Alacid eliminó a Coloma Baquerín, respectivamente. Se dice, con un objetivo, que han sido a la semifinal los mejores. A partir de momento comienzan las dificultades del partido.

CAMPEONATO DE DOBLES

Bien. Con un pie en la final individual, se inicia ahora el torneo de dobles. Hay numerosas parejas inscritas. Los jugadores que deseen participar deben apuntarse en la consjería de los distintos clubs. Rogamos un poco de rapidez, ya que es de deseo de la organización iniciarlo el próximo martes. El lunes se realizará el sorteo y acto seguido darán comienzo los partidos. Se requiere agilidad en la competición, porque los clubs tienen comprometidas fechas para los torneos sociales.

ILLUMBE, AL

PONTEVEDRA

PONTEVEDRA, (Pyresa). — Primera hora de la tarde para la suscripción del Club Pontevedra, por temporadas, el portero de Illumbe, que ha pasado por el club de Illumbe. Illumbe es natural de Illumbe, pero desde los años de edad reside en Pontevedra, habiendo iniciado su vida deportiva en los juveniles del Real Unión, de Irún, pasando después en el club de Illumbe y en el Santander. Este último del que ha pasado al Valencia en esta temporada.

## RINCON DE NOTICIAS

EL BALSAMAI SO JUEGA EL SABADO EN «ANDUVA»

A las once y media de la tarde del próximo sábado, el Balamaiso jugará un partido en Anduva. Por cierto que, al fin, el Mirandés ha incorporado a su plantilla a Euba, tras del cual estaba también el Tudelano.

RAUL, EN EL BALSAMAI SO

Lo que se haya escrito en el fichaje de Raul por Anduva, la verdad es que por el momento, no hay nada sobre ello. Raul todavía es del Balamaiso.

LOS DIAS 22 Y 23, GRANDES VERBENAS PRO-AYUDA AL YAGÜE

El C. F. necesita ayuda para recabarla ha organizado dos verbenas que tendrán lugar los días 22 y 23, en la plaza de San Sebastián. La primera comenzará a las diez y durará hasta la noche y estará organizada por la gran orquesta de la plaza. La segunda (la del día 23) se iniciará a las 7 de

la tarde con la participación de un conjunto de gran actualidad local.

Espereemos que los dirigentes del equipo del barrio obtengan el fruto apetecido, para así contribuir al fin que se persigue, que no es otro que el saneamiento de la precaria economía del club.

# los hombres del HISPANO están siempre dispuestos a colaborar

## ¡ TRATE CON ELLOS !



Aprobado por el Banco de España con el n.º 7897/3

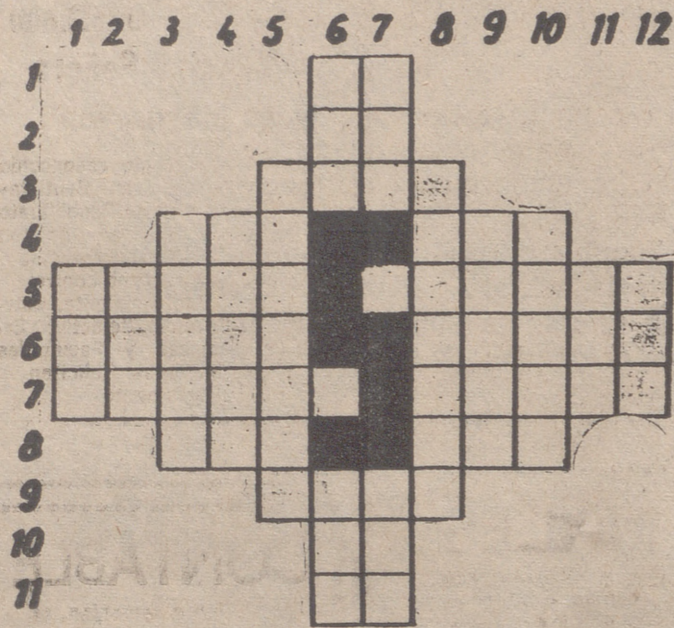
**IBI**

Confíeles cualquier asunto financiero que tenga entre manos. Vaya a contarles sus problemas a la sucursal más cercana. Ellos sabrán comprenderle y ayudarle. Y si lo prefiere, y para su mayor comodidad, solicite la visita de uno de nuestros agentes.

# BANCO HISPANO AMERICANO

Pagamos los Negociables del Servicio Nacional de Cereales

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES.** — 1: Letra griega. — 2: El primero. — 3: Asideros. — 4: Entregado. Demostrativo. — 5: Querido. Cambiar, alterar. — 6: Armaduras. Emite su juicio. — 7: Guisaran. Practicas cierto deporte. — 8: Existir. Guiso. — 9: Al revés, cura. — 10: Pronombre. — 11: Negación.

**VERTICALES.** — 1: Interjección. — 2: Periodo de tiempo. — 3: Fechas. — 4: Quiera entrañablemente. — 5: Unir espalda con espalda. — 6: Nivel. Impar. — 7: Fiera. Guiso. — 8: Espuertas grandes. — 9: Pedazos de pan empapados en un líquido. — 10: Amargo. — 11: Nombre femenino. — 12: Nivel.

**SOLUCION AL ANTERIOR**

**HORIZONTALES.** — 1: Os. — 2: Re. — 3: Dina. — 4: Ase. Cam. — 5: Remad. Madona. — 6: Amala. Pedal. — 7: Señala. Alada. — 8: Are. Ral. — 9: Suma. — 10: St. — 11: Os.

**VERTICALES.** — 1: Ras. — 2: Eme. — 3: Amaña. — 4: Salar. — 5: Dedales. — 6: Ori. Uso. — 7: Sen. Mis. — 8: Acapara. — 9: Adela. — 10: Modal. — 11: Nad. — 12: Ala.

**Liz Taylor, enferma de gravedad**

Liz Taylor, mujer de dolores, yace en su lecho del Desert Hospital de Palm Spring (California), y a pesar de que los comunicados médicos citan su mejoría, se sabe que eso son meras palabras piadosas. Liz está mal, está grave. Los amigos del matrimonio Burton están inquietos. Padece la actriz una hemorragia cerebral. Enfermedad gravísima, proviene de su crónica dolencia en la columna vertebral.

Liz tuvo que ser llevada al hospital de noche. Se moría. A las pocas horas llegó al hospital Cedros del Líbano su abogado privado, el señor Frosch, para recoger al dictador su testamento delante de Richard Burton, que no se separa apenas de la cabecera del lecho de su mujer.

La célebre estrella ha envejecido años en pocos meses. Ha cancelado el film que iba a realizar junto a Gregory Pecks para estar junto a su esposo. grave. Richard colma a Liz de regalos. El último ha sido un abrigo de piel más caro del mundo, de marta cibulina, que le costó 25 millones de pesetas. Y soberbias alhajas, semanas antes.

En cuanto pueda levantarse y viajar, Burton conducirá a su mujer para ser examinada por los más grandes especialistas de la columna vertebral. Desde su infancia padece atrozmente de ella, por causa de una caída de caballo. Un médico norteamericano, el doctor Rey Kennamer, la obligó a llevar de por vida un corsé de plástico, que sólo se puede quitar un par de horas por día.

La cama normal de Liz está especialmente construida para ella.

En 1966, cuando filmaba «Cleopatra», su mal agravó súbitamente. El dolor era insuportable, y el doctor Kennamer decidió operar a la actriz. Pero el mal desde ese terrible ataque ha ido progresando. Cuando, en mayo de 1970, Liz apareció en la televisión, estaba muy delgada, con 20 kilos menos de peso, perdidos en muy breve tiempo. Los tres más grandes cirujanos de América han visitado en el hospital Cedros del Líbano a Liz. Pero todavía no han dado un diagnóstico. La señora Burton llamó también al doctor Enrico Charvati, de Roma, que es emi-

nente especialista en huesos. Richard intenta sostener y elevar la moral de su mujer. La angustia ha echado encima de Burton varios años. ¿Qué haría él por ver sonreír a la que ama?

**AUGUSTO CUARTAS (S.U.N.C.)**

**¡¡HOY!! MODERNO**

CONTINUA DESDE LAS 4,30  
¡¡TRES HORAS DE DURACION!!  
PASES DEL FILM: 4,30-7,30 y 10,30  
(Aut. mayores 18 años)  
(COPIA NUEVA) TODD-AO en 70 mm., en TECHNICOLOR  
¡¡EL FILM QUE VERA USTED NUEVAMENTE!!  
¡Atención a los precios!  
**BUTACA de PATIO 20 PTAS.**  
**BUTACA de segundo piso 15 PTAS.**  
A PETICION DEL PUBLICO, VUELVE

**POR FIN EL TRIUNFO MUNDIAL**



**DAVID LEAN**  
**DOCTOR ZHIVAGO**  
CON GERALDINE CHAPLIN - JULIE CHRISTIE - TIM CONWAY  
ALEC GUINNESS - GIANPAOLO RUSCONI - RALPH RICHARDSON  
UNA COPIA NUEVA - ESTEREOFONICO - 70 MM. - TODD-AO  
Distribuidor: ASTORIA

**Deseamos ofertas de vinos**

DE MESA, EMBOTELLADOS Y A GRANEL  
Dirigirse, antes del día 25 de agosto, COMPAÑIA GIMP: Calle Castañer, 7, principal. Teléfonos 2218282 y 2480060. Barcelona-6 para departamento de exportación

**Suscríbese a NUEVA RIOJA**

**¡RABIOSAMENTE JOVEN!**



**el mejor del mundo**  
TONY S. ISBERT  
KARLA  
JOSE BODALO  
JOSE SUAREZ  
Director: JULIO COLL  
Productor: MANUEL CAÑO  
EASTMANCOLOR TECHNISCOPE  
una coproducción Hispano-Mexicana  
PAM LATINA (Madrid) CONSTELACION (Mexico)  
presentado por METRO-GOLDWYN-MAYER

**¡AMOR! ¡DEPORTE! y ¡EMOCION!**

Una comedia cinematográfica simpática y humana ¿Pueden convivir, sin hacerse daño, el amor y el deporte?

Véala en toda su grandiosidad con el



(El más moderno y perfecto equipo para la proyección del sistema TODD-AO 70 mm. Lámpara XENON 2.500 w)

**MAÑANA, GRANDIOSO ESTRENO**



**DOS VECES JUDAS**



**ANTONIO SABATO**  
**KLAUS KINSKI**  
PEPE CALVO  
FRANCO LEO  
CRISTINA GALBO  
EASTMANCOLOR  
CINEMASCOPE  
DIRECTOR  
**NANDO CICERO**

**INTRIGANTE DINAMICA VIOLENTA**

¡La implacable caza de un hombre que no recordaba nada de su pasado

Un western realizado en toda su grandiosidad con el



Completará el programa el grandioso reestreno

**LOS HEROES ESTAN MUERTOS**

Technicolor-Cinemascope  
Rod Taylor-Claudia Cardinale

**MAÑANA, MONUMENTAL ESTRENO**



**TEATRO BRETON**

(Durante los días 15 y 16 de agosto de 1970)  
**SABADO y DOMINGO**  
TARDE, 7,45 — NOCHE, a las 11

**¡Gran acontecimiento!**  
Compañía titular del Teatro Arlequin, de Madrid, presenta a

**ANGEL PICAZO**  
**ANA MARIA VIDAL**  
**PABLO SANZ**  
EN

**«Tres testigos»**

de JOSE MARIA PEMAN

CON

**Manuel Toscano**  
Dirección: Cayetano Luca de Tena

**¡Una maravilla de interpretación!**

¡El mayor éxito de público y crítica de la temporada teatral madrileña

¡¡DOS UNICOS DIAS!!

Advertencia: Encargos en taquilla desde hoy (Mayores 18 años)

**DROGUERIA ROJAS**

Concesionario papeles pintados Colowal

**SE TRASPASA**

TELÉFONO 520 PASO DEL ESPOLÓN SANTO DOMINGO DE LA CALZADA

**ARTURO FERNANDEZ TERESA GIMPERA**



Los dos protagonistas de «COMO SOIS LAS MUJERES» en un nuevo film lleno de gracia, humor y sátira

Era un individuo muy recomendado, pero poco recomendable

¡Algunas mujeres podían dar fe de ello!

Completará el programa el reestreno del western

**LA HORA DE LAS PISTOLAS**

Technicolor-Cinemascope  
James Garner-Robert Ryan

**MAÑANA, DIVERTIDO ESTRENO**

**AVENIDA**

**Mañana RIALTO Mañana**

Vuelve Peter Pan, una de las obras maestras de Walt Disney  
Uno de los espectáculos más fantásticos ofrecidos por el cine



Completará el programa el apasionante reestreno

**Fantomas contra Scotland Yard**

Technicolor-Cinemascope. Jean Marais-Mylene Demongeot

**CARTELERA**

**ASTORIA** De 4,30 Mayores  
**REFRIGERADO ULTIMO DIA**  
Un misterioso personaje protagonista de las increíbles aventuras  
**DIABOLIK**  
Technicolor  
John Philip Law, Marias Terry Thomas  
Luchaba solo... y sólo una sola mujer  
Pases apr. 4,40-6,40-8,40

**ATENEA** De 5,00 Mayores  
**CINE DE ARTE Y DOS ESTRENOS EN P.**  
El film más discutido de los tiempos  
**«EL RENEGADO»**  
(V. integra en V. O. fr. Pierre Fresnay, Pierre La vida amorosa en París da en la mejor obra de «POT BOUILLE»  
(V. integra en V. O. fr. Gerard Philippe, Anouk «Renegado»: 5,00 y 8,40 «Pot-Bouille»: 7,00 y 10,40

**AVENIDA**  
**MAÑANA, CATORCE**  
Tras la realización de las, abre sus puertas divertidísimo estreno  
**¿QUIEN SOY YO?**  
Technicolor-Cinemascope  
Arturo Fernández Teresa Gimpera  
La pareja de «Cómo mujeres», en un film gracia y humor

**BRETON** T. De 4,30  
**ULTIMO DIA del doble!**  
1.º Hombres malvados corazón de Africa, film de aventuras y «Metrocolor»  
**TAMBORES DE AFRICA**  
Con Mariette Hartley y Bochner  
2.º Nuevas aventuras de en Color.  
**TARZAN EN EL AMAZONIA**  
Con Mike Henry y Jan Buataca de patio

**DIANA** De 4,30 a TODOS PUS  
El más fabuloso y espectáculo de toda la del cine  
**LA VUELTA AL MUNDO EN 80**  
(TODD-AO 70 mm. CO y local  
(Sonido ESTEREOFONICO) (Lámpara XENON 2.500 w)  
Cantinflas, David Niven, Maclaine, Frank Sinatra, les Boyer, Marlene Dietrich  
Pases aprox. de la película A las 4,30-7,10 y 9,30

**MODERNO** (18 años) 430 nterero.  
Continúa desde las 4,30 de la película: 4,30, 7,30  
El film que verá usted nuevamente!  
En TODD-AO en 70 mm. Technicolor  
«DOCTOR ZHIVAGO»  
Geraldine Chaplin, Julie tie, Tom Courtenay, Om riff, Alec Guinness y S McKenna  
BUTACA DE PATIO

**OLYMPIA** De 4,30 a TODOS PUS  
Fiesta y alegría para todos los más fantásticos, ador divertidos personajes vistos en el cine  
«7.º FESTIVAL TOM Y U» (10 nuevas películas RIGUROSO ESTRENO (COLOR). Por TOM y Y el más divertido film ases de la risa «SOPA DE GANSO» Por los HERMANOS MA

**RIALTO** De 4,30 a Todos PUS  
**ULTIMO DIA**  
Una de las más deliciosas ciones que han salido de Estudios Walt Disney  
**EL VIAJE INCREIBLE**  
Technicolor  
John Draine-Sandra G y el reestreno del «WEST EL JUSTICIERO DE KAN Technicolor-Cinemascope Stewart Granger-Leticia Pases aprox. Estreno, 7,45-11. Reest., 6,15-9,15

**SAHOR** De 4,30 a Mayores 1500.  
**REFRIGERADO ULTIMO DIA**  
Un espectáculo bélico dram y sobrecogedor  
**LA BATALLA DEL ULTIM PANZER (Technicolor)**  
Stan Cooper, Erna Sch y el excepcional reestreno TODD-AO 70 mm. Technicolor  
Sonido Stereofónico  
**LOS PROFESIONALES**  
Burt Lancaster-Claudia Pases aprox.: Estreno, 4,30 11. Reestreno, 6,15 y 9,15



# RADIO RIOJA

Sintonía y apertura. Matinal Cadena SER. Aires del Ebro. Radiovariedades.

12:30: Mediodía Cadena SER. 1:00: El disco de hoy. 1:10: Ecos de Haro. 1:15: Ráfaga musical.

- 1:20: Top seis.
- 1:25: Pregón musical.
- 1:45: Consultorio ganadero.
- 2:00: Aquí, Santo Domingo.
- 2:10: Cortina musical.
- 2:25: Los deportes.
- 2:30: Radio Nacional.
- 3:00: El disco de hoy.
- 3:20: Canciones de ayer.
- 3:30: Discoteca española.
- 4:00: «Más allá de las estrellas».
- 4:35: «Lydia».
- 5:00: «Los Luises» cantan.
- 5:30: Olga Guillot.
- 5:05: «Los miserables».
- 6:00: Cancionero de ayer.
- 6:30: «La infame».
- 7:05: «Los parientes pobres».
- 7:35: Santo Rosario.
- 8:00: Musical Estudio Tres.
- 10:00: Radio Nacional.
- 10:30: Noticias locales.
- 10:35: Música para la cena.
- 11:00: Nuestra zarzuela.
- 12:00: Buenas noches. Logroño.
- 1:00: Edición de madrugada.
- 1:15: Noche de concierto.
- 2:00: Cierre.

# T. V. E.

- SOBREMESA 8,29 Avances.
- 1,45 Carta de ajuste. 8,30 Misterios al descubierto.
- 2,00 Apertura y presentación. Hoy: «El jardín de la inteligencia».
- 2,02 Panorama de actualidad.
- 3,00 Noticias a las tres.
- 3,25 Avances.
- 3,30 Bonanza. Hoy: «Navegar entre el trigo».
- 4,30 Nivel de vida.
- 5,00 Hablamos de España.
- 5,15 Despedida y cierre.
- TARDE
- 7,15 Carta de ajuste.
- 7,30 Apertura y presentación.
- 7,32 Antena infantil.
- 8,55 Esta noche...
- 9,00 Novela. Hoy: «El señor Villemar».
- 9,30 Telediario.
- 9,55 Avances.
- 10,00 Al filo de lo imposible. Hoy: «El coche viejo».
- 10,30 Cinco estrellas.
- 12,00 Veinticuatro horas.
- 00,15 Despedida y cierre.

# Radio Calahorra

- 9:20: Los días tienen su historia.
- 9:30: Reina en el hogar.
- 10:00: «La novelera».
- 10:30: Radio Club.
- 11:00: Cita en la mañana.
- 11:30: Hermana radio.
- 12:05: Amigos oyentes.
- 12:15: Pequeño concierto.
- 1:00: Galería de éxitos.
- 1:30: Ballenato.
- 2:30: Radio Nacional.
- 2:45: Pequeño concierto.
- 5:00: Confidencias.
- 6:05: España en su música.
- 6:30: La Iglesia del año 2.000.
- 7:00: Concierto en la tarde.
- 7:30: Voces que triunfan.
- 8:00: Santo Rosario.
- 8:50: La quiniela Arpón.
- 9:00: Artistas invitados.
- 9:30: Vayamos de ronda.

# Residencia - Internado

## «Nuestra Señora de Riansares»

Adscrita al Colegio reconocido Superior «San Juan Bautista» para estudiantes de Bachillerato y Preuniversitario en régimen de internado, con estudios dirigidos y máximo control. En sección independiente, estudiantes del curso Selectivo, Escuelas Técnicas y Facultades Plazas limitadas. Soliciten Reglamanto. Hilarion Esclava, 50, primero. MADRID-15.

# CONTABLE

masculino o femenino, se precisa Oficina de Colocación n.º 17.336

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## OFERTA PARA ESTA SECCION

precio por palabra ... 2,00 ptas

admiten solamente en ventanilla.

### QUILERES

**GAITE** Teléfono nº 21-28-77

**RECHADORAS «Epple»** 250 reparadas se cesan conductor en albar para la campaña de 9 Cárcar (Naraya y Janera)

**EL AMARILLO** (Naraya y Janera)

De 4,30 a 5,00. Todos los días. De 4,30 a 5,00. Todos los días. De 4,30 a 5,00. Todos los días.

**AL** 35 m.2, cedido. Teléfono 21-28-77

**EN 80** 60 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**AL** piso. Gral. Franco, 48, izquierda, tardes de 4 a 7

**EN 80** 70 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**AL** 35 m.2, cedido. Teléfono 21-28-77

**EN 80** 60 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**AL** 35 m.2, cedido. Teléfono 21-28-77

**EN 80** 60 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**AL** 35 m.2, cedido. Teléfono 21-28-77

**EN 80** 60 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**AL** 35 m.2, cedido. Teléfono 21-28-77

**EN 80** 60 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**AL** 35 m.2, cedido. Teléfono 21-28-77

**EN 80** 60 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**AL** 35 m.2, cedido. Teléfono 21-28-77

**EN 80** 60 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**AL** 35 m.2, cedido. Teléfono 21-28-77

**EN 80** 60 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**AL** 35 m.2, cedido. Teléfono 21-28-77

**EN 80** 60 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**AL** 35 m.2, cedido. Teléfono 21-28-77

**EN 80** 60 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**AL** 35 m.2, cedido. Teléfono 21-28-77

**EN 80** 60 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**AL** 35 m.2, cedido. Teléfono 21-28-77

**EN 80** 60 m.2, céntrico y bulevar. Franco, 5, primero.

**SE NECESITA** aprendiz y oficial de peluquería. Peluquería Charito. Avda. Colón, 1, primero. O. Colocación 17.277.

**SE PRECISAN** peones para especializar. Marrodán y Rezola, S. A. O. Colocación 17.324.

**APRENDIZAS** para trabajo sencillo, precisa Harinas Sarasa O. Colocación 17.265.

**SE NECESITA** oficial o medio oficial fontanero. Será bien retribuido. Razón, Instalaciones J. Soria. Primo de Rivera, 3. Teléfono 221282. O. Colocación 17.319.

**CONDUCTORES.** Necesito chófer para «Pegaso» Transportes Rivero. T. 23 Arnedo.

**SE NECESITA** aprendiz para taller de reparación de bicicletas, en Hogar Ciclos. Avda Navarra, 6. O. Colocación 17.327.

**APRENDIZA** para taller de costura, se necesita. Gral Franco, 18, entlo. dcha O Colocación 17.312.

**NECESITAMOS** aprendiz par Colonias Iñigo, S. A. Alhondiga Municipal Trabajo agradable y bien retribuido. O Colocación 17.341.

**REPARTIDOR** para almacén de Coloniales, carnet segunda O Colocación 17.339.

**AYUDANTE** de ebanista para almacén de muebles, precisa «Muebles El Barato». Bretón de los Herreros, 25. O Colocación 17.340.

**PEONES,** necesita Espuelas Empresa Constructora S. A. para sus obras de Vara de Rey, 32. O Colocación 17.339.

**OFICIALES** y aprendizas de confección, se necesitan, buena remuneración. Jorge Vigón 19. O Colocación 17.237.

**SE PRECISAN** camareras, comedor y pisos, y personal masculino desde 14 años para Benidorm. Urgente Informes: Prolongación Gran Vía, 1.º izda. Telf. 225653, de 3 a 6.

**SE NECESITA** barmans. «Bar IRU». O. Colocación. Ref. núm 17.350.

**SE NECESITA** costurera para tapizar. Telf. 212600. O. Colocación. Ref. núm 17.351.

**CAMARERA** o aprendiz de camarera precisa «Restaurante Victoriano». Bretón, 8. O Colocación Ref. núm 17.353.

**CARPINTEROS** encuadradores se necesitan. Gran Vía, 16, 1.º. O. Colocación. Ref. núm 17.348.

**OFICIALA** o aprendiz adelantada para Peluquería Maxim. O. Colocación. Ref. núm 17.298.

**PLANCHADORA** para géneros punto y aprendiz necesita Somosierra 32, bajo. O. Colocación. Ref. núm 17.347.

**VENDO** solar Justo Aldea, 550 m.2, en Calahorra. Razón, teléfono 223814. Pamplona.

**PISOS** y bajos, se venden de diferentes tamaños y en varios sectores, trato directo del promotor facilidades de pago. Información: Avda Portugal 1 entreplanta núm. 4

**PISO** calefacción central decorado empapelado armarios en cocina armarios empotrados suelo de parquet baño Rocuzulejo Impreso. cocina mixta se vende Lonjas de todas las medidas Razón Oviedo 18-20 junto Rincón de Pepe

**PISOS** en Gran Vía se venden, de 3, 4 y 5 habitaciones, con calefacción y agua caliente central, facilidades de pago. Visítenos y se los mostraremos. Información: Avda. de Portugal, 1, entreplanta 4.

**SOLAR** en Gran Vía se vende, de 488 m.2, mediodía, buen precio. Informes: Avda Portugal, 1, entreplanta 4.

**PISO,** vendo o cado. Pino y Amorena, 17, segundo d. R. Zón Ronda, 3, cuarto B.

**PISO** segundo, vendo Santos Ascarza, 46. Teléfono 225096.

**PISO,** vendo, alquiler. Dres Castroviejo Telf 222117.

**SE VENDE** una finca en el término de Cascajos, con camino de carro Tratar con Urbano Clavijo. Lardero.

**VENDO** piso viejo. Carnicerías, 18 primero. Razón, Santos Ascarza, 48, primero izda

**VENDO** piso barato, 4 habitaciones, cocina y terraza. Barrio Las Gaunas Información, teléfono 220419.

**VENDO** piso Padre Marín, 7, primero, puerta 3, exento, barato, tres dormitorios, cocina, comedor, dos terrazas Teléfono 220419.

**GRAN LOCAL** unos 900 m.2, exento, vendo o alquiler, propio industria textil, garaje o salón deportivo. Teléfono 220823.

**VENDO** piso primero, barato Razón, teléfono 215453.

**PISOS** 300.000 pesetas, mitad facilidades, exentos, estrenar, 4 habitaciones, 3 exteriores, trastero, sol, sin ascensor ni portería Teléfono 220823.

**LOCALES** pequeños, esquina, dos alturas, exentos, mitad facilidades 5 años, propio carpintería, bar, taller, etc. Teléfono 220823.

**PISO,** vendo, exento. Avda. Colón, 26, octavo. T. 225548.

**VENDO** piso primero, estrenar, Trinidad, 6, 4 habitaciones, servicios, cuarto trastero, terraza, sin ascensor ni portería. Facilidades Razón, en el mismo, de 11 a 1 y de 6 a 7.

**PISO** sexto, ascensor, calor negro, sol todo día, balcón, exento. Pérez Galdós, gastos comunidad muy reducidos. Razón, Lardero, 18, portería.

**FINCA** de 5 fanegas en La Estrella, vendo. Razón. T. 223008.

**PISO** 1.º, 3 habitaciones, muy céntrico, ideal para negocio sastre, modista, sin gastos, barato y facilidades. Carnicerías, 8, 1.º, de 11 a 1 y de 4 a 7.

**PISO** 4 habitaciones, exento, en General Franco. Razón, T. jero. Ensenada, 19, taller.

**SE VENDE** piso de 3 habitaciones, barato, sin gastos. Razón, teléfono 222902.

**MALETA** gris, mediana, conteniendo ropa de señora y niño, extraviada día 2, carretera Vitoria a Santo Domingo. Se gratificará. Razón: Natividad Arrabalaga. Travesías Monjas, 4, Santo Domingo.

**CONSTRUCCIONES** San Mateo Venta de pisos y lonjas (completamente terminadas), con facilidades en calles Manzana 1 y en 12 Liger, 28 Razón en oficinas de 12 Liger 24 Telf 221638

**OPORTUNIDAD:** vendo o alquiler planta baja céntrica. Razón: Telf. 214144, de 5 a 7.

**GANADOS** SE VENDEN 65 corderas de pasto. Tratar con Conrado Fernández, en Alesanco.

**OVEJAS** 230, vendo. Razón, Bar La Mata. Teléfono 220059.

**CORDEROS** pasto, vende 30 Cándido Benito. Villar de Arnedo.

**OVEJAS** 50, jóvenes, paridas el mes de julio. Tratar con Francisco Arpón «El Caracol», en Rincón de Soto.

**VENDO** burra mediana edad, en Cuzcurrita Carlos de Juana

**VACAS,** vende dos paridas, dos a parir. Alfredo Rubio. Carretera Cristo, Km. 2.

**DOS VACAS** y novilla, una entrada 4 meses y otra cumple día 20, vende Cipriano Santo Tomás Ribafrecha.

**SE VENDEN** tetones Camino Fuenmayor Corral Barragú Plácido.

**VENDO** 130 ovejas parir antes de Navidad. Angel Arpón. Rincón de Soto.

**SE VENDEN** 120 corderos de pasto, juntos o en partidas Tratar con Raimundo Rubio, en Aldealobos de Ocoín.

**TERNEROS** de recría y vacas de leche Cayetano Lacalle Cabo Naval 3.

**TERNEROS** de recría vende Angel Ortiz Ctra de Burgos Cno Carretil Telf 212831

**PIENSOS** pulpa blanca, altaifa empacada Avda Navarra, 14. Santiago Zulueta

**CERDOS** tetones, 10. Cerdos berracos Petrel, empezando a cubrir Carretera Zaragoza, Km. 2 Telf. 215320.

**TRACTOR** Renault D-30, a toda prueba, con o sin aperos. Jesús Casero, en Murillo Río Leza.

**VENDO** furgoneta combinada Auto Unión DKW Diesel, prepara rada para tienda, con puertas laterales abatibles, seminueva Morris 1.100 impecable. Telf. 31342 Soria.

**COCHE** de niño, vendo. Prolongación Gran Vía, 1, 6.º izq.

**BICICLETA** usada de señora. Barriocepo, 8, 2.º izqda., de 8 a 10 noche.

**VESPACAR** moderno, en perfectas condiciones, barato. Somosierra, 13.

**CITROEN,** ocasión, furgonetas y turismo, revisiones, garantizados, mínima entrada y resto 12 meses. Agencia Citroen, Duquesa de la Victoria, 20.

**VESPA** 150 vendo. Telf. 224281.

**COCHE** niño vendo. Vélez de Guevara, 29, 4.º A.

**MOTO** marca M.V. 4 tiempos. Tratar con Victorino Fernández en Villalobar de Rioja.

**SE NECESITA** chica. Familia residente en Algorta (Vizcaya), con fines de semana en la Rioja a Alavesa. Llamar 211449 de Logroño o escribir Sres de Jazábal. Abasota, 14. Algorta (Vizcaya)

**ASISTENTA,** se necesita. Albi na. Gral Mola, 28.

**SE NECESITA** muchacha bien retribuida, dos personas solas Razón, Muro de la Mata, 1, 1.º izquierda.

**SIRVIENTA** o asistenta, precisa matrimonio solo, diez mañana cinco tarde. Santos Ascarza, 29, tercero derecha.

**EMPLEADA** hogar, necesito. Sueldo, convenir. Colón, 37, sexto d.

**CHICA** para dos personas, salidas tardes, buen sueldo. Vara de Rey, 39, farmacia.

**MUCHACHA,** necesito. Pio XII, 13, tercero.

**CHICA** o interina todo el día cocinera, necesito T. 215375

**SE NECESITA** sirvienta Jorge Vigón, 37, 1.º d.

**CHICA** necesito, fija o dormir en su casa Razón: Pio XII, 8, 3.º izda.

**CHICA** se necesita, sueldo 4.500 Asistenta sueldo 4.000. Razón: San Agustín, 2.

**SIRVIENTA** se necesita Razón: Telf 212964

**ASISTENTA** necesito Avenida Portugal, 3, 3.º dcha

**ENSEÑANZA** FRANCÉS Profesor nativo legalmente autorizado Todos cursos incluso universitarios Santos Ascarza 3

**CONTABILIDAD** y Cálculo Se dan clases Telf 21-29-34

**SE DAN** clases de francés a domicilio. Razón, Rey Pastor, núm 37.

**ITULAR** mercantil da clases cálculo, contabilidad, Banca. Teléfono 224861.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD** SOLOZABAL posee su piso de 3-4-5 habitaciones en la zona de su predilección Todos llaves en mano desde 150.000 pesetas Su pago en cinco años SOLOZABAL posee su piso de lujo y semi-lujo de 5 y 6 habitaciones en las mejores zonas de Logroño con grandes facilidades de pago Su entrada. 200.000 pesetas; resto en 5 años.

**SOLOZABAL** compra-venta de fincas Muro de la Mata 6 Teléfono 215007

**SOLOZABAL** tenemos a su disposición el local terreno solar por usted deseado y en las mejores zonas

**SOLOZABAL** Nosotros le tramitaremos a usted la venta de su piso para su mayor comodidad

**SOLOZABAL** ampliará detalles en Muro de la Mata 6. primer Teléfono 215007 y 223633

**FINCAS** SE VENDE piso de 73,51 m.2 con un suplemento de 50 m.2 para oficina o salón de recreo perfectamente combinable con sala C/ Oviedo (obra).

**SERVICIO DOMESTICO** NINERA de 14 a 16 años, se necesita Bretón, 33 Muebles

**ASISTENTA,** se necesita Rep Argentina, 13, segundo izqda. Teléfono 221175

**CHICAS** para fábrica, se precisan. O. Colocación 17.342

**MAQUINISTAS,** ebanistas y aprendizas, se necesitan en Fábrica Muebles Galindo Telf. 222000.

**OBREROS,** se necesitan para fábrica de calzado O. Colocación 17.322.

**SEÑORA** para limpieza. Pérez Repuestos y I S. A. Murrieta, 58. O Colocación Ref 17.258.

**SE NECESITA** chico para oficina, aspirante primer año O Colocación 17.337 Transportes Icar Santos Ascarza, 11.

**SE PRECISA** tornero, Talleres Solanas Huesca, 3. O. Colocación 17.225

**AUMENTE** ingresos horas libres, ambos sexos, ciudades, pueblos. Envíe sello Apartado 201. Pamplona.

**CHICAS** para fábrica, se precisan. O. Colocación 17.342

**MAQUINISTAS,** ebanistas y aprendizas, se necesitan en Fábrica Muebles Galindo Telf. 222000.

**OBREROS,** se necesitan para fábrica de calzado O. Colocación 17.322.

**SEÑORA** para limpieza. Pérez Repuestos y I S. A. Murrieta, 58. O Colocación Ref 17.258.

**SE NECESITA** chico para oficina, aspirante primer año O Colocación 17.337 Transportes Icar Santos Ascarza, 11.

**SE PRECISA** tornero, Talleres Solanas Huesca, 3. O. Colocación 17.225

**AUMENTE** ingresos horas libres, ambos sexos, ciudades, pueblos. Envíe sello Apartado 201. Pamplona.

**CHICAS** para fábrica, se precisan. O. Colocación 17.342

**MAQUINISTAS,** ebanistas y aprendizas, se necesitan en Fábrica Muebles Galindo Telf. 222000.

**OBREROS,** se necesitan para fábrica de calzado O. Colocación 17.322.

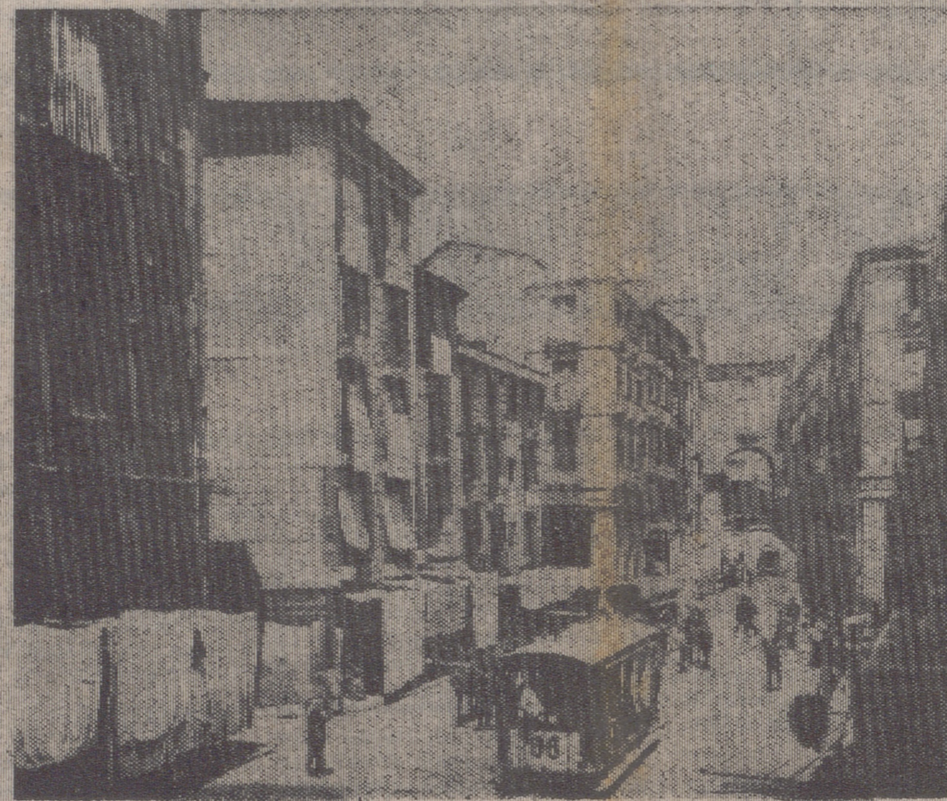
**SEÑORA** para limpieza. Pérez Repuestos y I S. A. Murrieta, 58. O Colocación Ref 17.258.

**SE NECESITA** chico para oficina, aspirante primer año O Colocación 17.337 Transportes Icar Santos Ascarza, 11.

**SE PRECISA** tornero, Talleres Solanas Huesca, 3. O. Col

# EL VERANO ARDIENTE

3



## Bochorno y calor local, en 1913

La propia salsa • Modesto erotismo y obligada abstinencia • Angosta visión de Europa • Balnearios a orillas del Manzanares • Un testigo de excepción

Se cocía en Madrid, en su propia salsa, en 1913, en el rigor de la canícula, deslumbrante de cegadora luz y de bochorno. Abruñaban al viandante, inmisericordes, los rayos del sol, y a duras penas se refugiaba bajo el sombrero de los elementales toldos de los comercios. A ratos, le salía al encuentro, en la enervante, tórrida quietud de julio y agosto, el olor a fritanga, a caballería, a sudor...

Todas las ventanas y balcones, como melancólicos párpados caídos sobre la solitaria calle. Alguna vez, tras el simón, o el renqueante Dion Button, el trotecillo de ajobado buche, y flanqueándole —alpargatas, blusa y gorra— el vendedor de flores:

—¡Buenos tiestos... de claveles dobles!... De olor... y qué bonitas las rosas!, era su pregón.

—¡Melones, melonero!... ¡Puro arropel!... ofrecía, a su vez, varado el tenderete, en un acero, con su tosca torre Eiffel de cucurbitáceas, con nube de moscas, el melonero.

Madrid, entonces, gran poblachón manchego, con sus calles angostas y sus plazas desvencijadas. Botijos y pay-pay, sombreros de paja y sombrillas para combatir el calor... Y la ausencia de quienes, en San Sebastián y otras playas, se habían ido con su "buen tono" en la que, sin énfasis, se titulaba "belle époque".

El paso de una mujer de palmito era capaz de detener la circulación. Y la presencia de una cupletista en un café —demonios del libido— provocaba incontenibles rugidos del fiero auditorio. Autén-

ticos tumultos. Bajo la lúbrica mirada de los reprimidos sexuales con aspiraciones de vaqueros europeos, la infeliz mostrando el tobillo entre aullidos confiaba a viva voz:

"Tengo una pulga dentro de la camisa que come, que salta y que se desliza..."

Otro aullido, aún más potente que los anteriores. Y en el relajo, un energúmeno que se engalla y dispara un sífon al escenario.

Para sosegar los espíritus levantiscos, el empresario, zalamero, ceremonioso, reclama la paz.

—Por favor, caballeros, un respeto para la "chanteuse..."

Y el giliberzas del sífon, que replica, con coro de carcajadas:

—¡Si es una "golfeuse..."! ¡Que zapi-zape!

### MOSAICO DE UNA EPOCA

Romanones —al frente del Gobierno— hacia sus tantos idílicos con "la gauche". Don Antonio Maura, sumo pontífice de los conservadores, extendía su anatema: "colaboración sordida y premiosa". Y el Rey Alfonso XIII —abierto un turno a las respetuosas discrepancias— concedía audiencia a los señores Azcárate, Cossío y Ra-

món y Cajal.

Rebullicio y pereza mental de beatas y meapilas, en aquella España agarbanzada y de calderilla.

Los "snobs" de todas las tendencias hasta sufrían torticolis de mirar por encima de los Pirineos, lo que acontecía al otro lado de la frontera. ¡Ah, la "douce France".

Asomábase la barbita de Raymond Poincaré a las páginas de la Prensa gráfica al ser elegido Presidente de la República francesa, tras batir a Pams, pañagudo de Clemenceau. Se producía un escándalo en el estreno de "Le Sacre du Printemps", de Stravinsky, por los ballets rusos, en un teatro de los Campos Elíseos. Morían ahogados en las aguas del Sena, los hijos de Isadora Duncan. Los tribunales de justicia condenaban a la última pena a varios miembros de la banda Bonot; de un fulminante puñetazo, Carpentier tendía sobre la lona del cuadrilatero a Bombardero Wells; como quien no quiere la cosa, Marcel Proust pública "Du caté de chez Swan"; de refilón, noticias de guerra en los Balcanes...

### BALNEARIOS EN EL MANZANARES

El pollo que en Madrid, en el largo y cálido verano —jijijapa y flor en el ojal—, no podía emigrar a San Sebastián, buscaba acomodo, en las horas libres, en las terrazas de los cafés de Recoletos o de Rosales, ante un "bock" de rubia cerveza.

En cuanto a refrescarse exteriormente... por ahí discurrían, a duras penas, las escasas aguas del Manzanares. A sus orillas se habían instalado establecimientos para los bañistas, con títulos tan rimbombantes como "El Arco Iris", "La Gloriosa", "Los Cipreses", que, en opinión de muchos de los que a ellos concurrían, no iban ciertamente a bañarse sino a enlodarse.

Más prestemas atención a lo que un testigo de estos baños, el cronista Emiliano Ramírez Angel, escribía en 1913: "Están dentro del cauce del río, sobre bancos de arena, y constan de frágiles armaduras de estacas y delgados tabiques de estera. En el fondo del cauce hanse practicado hoyos, y allí estancada, fétida, el agua —tan bella cuando es transparente quietud, espumosa vehemencia,

crystalino refugio de la luz, la ola o rizadura, trueno o catarata, o temblor de remanso— ni tiene la cabrillante serenidad de la cisterna, ni vibra con el relampagueo, todo vida y fresca, de la noria. Es un agua paralítica, un agua ciega, agua de Estigia, pantanosa, maldita, abrigo de insectos y de gusanos, en donde, si surgiesen Venus o la Verdad, serían mujeres amojamada y macilenta la una; inmunda y con un sapo, a trueque de simbólico espejo, la otra..."

"En tan ruines charcas —testifica el cronista— se zambullen todas las temporadas innumerables hijos de Madrid. Que les espolea la començon de la pulcritud, es notorio. Que si pudiesen lavar el agua, para dejarla más clara, más limpia, más nueva, lo harían ¿por qué ha de dudarse? Por lo pronto, ya significa bastante la inclinación a mudar de piel, como las serpientes una vez al año dentro del río; y no cabe duda de que, el día que la canalización, o mejor, la rectificación del curso del Manzanares sea una realidad higiénica, estos bañistas llorarán la ausencia de la "gran piscina", donde, entre un cinturón de hinchadas

vejigas, surcaban las aguas con gallardo desaso-siego".

### LO QUE VINO DESPUES

Habían de pasar unos cuantos años —en 1920— para que se organizaran en Madrid, los primeros campeonatos deportivos de natación. Hace medio siglo. Y tuvieron por escenario, no el Manzanares, sino unos lavaderos, situados en el Paseo de San Vicente, que por obra y gracia del industrial don Tomás Fernández los convirtió en algo parecido a una piscina. En su ambiente, se fundó el Club Natación Atlético. (El lugar era conocido, por el público, como el Estanque de la Rana).

En 1932, ante la afluencia de bañistas, se llevó a cabo su transformación: Nacieron las Piscinas de El Niágara.

También de este tiempo son las piscinas La Isla, el Lago, la Florida, la Playa de Madrid. En 1932, en plena República, Madrid empezó a tener conciencia de la necesidad de instalaciones para el baño y la natación.

En el transcurso de estos últimos años se fueron construyendo nuevas piscinas; algunas de ellas de gigantescas proporciones como la del Parque Sindical Puerta de Hierro. Otras por el Municipio, por algunas importantes industrias para sus trabajadores; por empresas particulares... Sin olvidar la presencia mágica de esos lagos que han nacido en los costados de Madrid y que llevan el nombre de Entrepeñas, San Juan, el Burguillo.

Una consecuencia de una nueva mentalidad, más acorde con la marcha del tiempo.

(PYRESA)

J. L. FERNANDEZ

RUA



La Puerta del Sol, en un caluroso día de verano, a principios de siglo.